



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za okolje, javno zdravje in varnost hrane

2013/0137(COD)

7.1.2014

PREDLOGI SPREMEMB 275–474

Osnutek mnenja

Pilar Ayuso

(PE522.867v01-00)

o pridelavi rastlinskega razmnoževalnega materiala in omogočanju njegove dostopnosti na trgu (zakonodaja o rastlinskem razmnoževalnem materialu)

Predlog uredbe

(COM(2013)0262 – C7-0121/2013 – 2013/0137(COD))

AM\1014646SL.doc

PE526.154v02-00

SL

Združena v raznolikosti

SL

AM_Com_LegOpinion

Predlog spremembe 275

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 30 – odstavek 4 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) delež vzorcev po rodovih in vrstah in kategorijah, predloženih za teste;

črtano

Or. de

Obrazložitev

Ta predlog povzroča dodatne stroške in večjo upravno breme. Države članice se morajo pri pripravi teh analiz opreti na svoje izkušnje.

Predlog spremembe 276

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 30 – odstavek 4 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) postopek testiranja.

črtano

Or. de

Predlog spremembe 277

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund, Christel Schaldemose

Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Kadar testi po potrjevanju pokažejo, da ***predosnovni, osnovni ali certificiran material ni bil pridelan ali da ni bila omogočena njegova dostopnost na trgu*** v

1. Kadar testi po potrjevanju pokažejo, da ***dostopnost predosnovnega, osnovnega ali certificiranega materiala na trgu*** ni bila omogočena v skladu z zahtevami glede

skladu z zahtevami glede **pridelave in** kakovosti iz člena 16(2) ter shemami potrjevanja iz člena 20(2), pristojni organi zagotovijo, da zadevni izvajalec poslovnih dejavnosti sprejme potrebne popravne ukrepe. Navedeni ukrepi zagotovijo, da zadevni material izpolnjuje navedene zahteve ali pa se umakne s trga.

kakovosti iz člena 16(2) ter shemami potrjevanja iz člena 20(2), pristojni organi zagotovijo, da zadevni izvajalec poslovnih dejavnosti sprejme potrebne popravne ukrepe. Navedeni ukrepi zagotovijo, da zadevni material izpolnjuje navedene zahteve ali pa se umakne s trga.

Or. en

Obrazložitev

Veljavne direktive ne urejajo pridelave rastlinskega razmnoževalnega materiala (npr. sadja, okrasnih rastlin in razmnoževalnega materiala zelenjadnic). Ni zmeraj jasno, ali naj se celotna žetev oziroma njen del porabi kot rastlinski razmnoževalni material ali naj se proda kot hrana ali krma, pri čemer v drugem primeru ne bi smele veljati omejitve. V skladu z načelom sorazmernosti omejevalni ukrepi ne bi smeli veljati za pridelavo vseh vrst rastlinskega razmnoževalnega materiala.

Predlog spremembe 278

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Kadar testi po potrjevanju pokažejo, **da predosnovni, osnovni ali certificiran material ni bil pridelan ali** da ni bila omogočena **njegova** dostopnost na trgu v skladu z zahtevami glede **pridelave in** kakovosti iz člena 16(2) ter shemami potrjevanja iz člena 20(2), pristojni organi zagotovijo, da zadevni izvajalec poslovnih dejavnosti sprejme potrebne popravne ukrepe. Navedeni ukrepi zagotovijo, da zadevni material izpolnjuje navedene zahteve ali pa se umakne s trga.

Predlog spremembe

1. Kadar testi po potrjevanju pokažejo, da ni bila omogočena dostopnost na trgu **predosnovnega, osnovnega ali certificiranega materiala** v skladu z zahtevami glede kakovosti iz člena 16(2) ter shemami potrjevanja iz člena 20(2), pristojni organi zagotovijo, da zadevni izvajalec poslovnih dejavnosti sprejme potrebne popravne ukrepe. Navedeni ukrepi zagotovijo, da zadevni material izpolnjuje navedene zahteve ali pa se umakne s trga.

Or. de

Predlog spremembe 279

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund, Christel Schaldemose

Predlog uredbe

Člen 31 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Če se s testi po potrjevanju večkrat ugotovi, da izvajalec poslovnih dejavnosti **prideluje** rastlinskega razmnoževalnega materiala, ki ne izpolnjuje zahtev glede kakovosti iz člena 16(2) ali shem potrjevanja iz člena 20, **ali omogoča njegovo dostopnost na trgu**, se uporabijo določbe iz člena 26(2).

Predlog spremembe

2. Če se s testi po potrjevanju večkrat ugotovi, da izvajalec poslovnih dejavnosti **na trgu omogoča dostopnost** rastlinskega razmnoževalnega materiala, ki ne izpolnjuje zahtev glede kakovosti iz člena 16(2) ali shem potrjevanja iz člena 20, se uporabijo določbe iz člena 26(2).

Or. en

Obrazložitev

Veljavne direktive ne urejajo pridelave rastlinskega razmnoževalnega materiala (npr. sadja, okrasnih rastlin in razmnoževalnega materiala zelenjadnic). Ni zmeraj jasno, ali naj se celotna žetev oziroma njen del porabi kot rastlinski razmnoževalni material ali naj se proda kot hrana ali krma, pri čemer v drugem primeru ne bi smele veljati omejitve. V skladu z načelom sorazmernosti omejevalni ukrepi ne bi smeli veljati za pridelavo vseh vrst rastlinskega razmnoževalnega materiala.

Predlog spremembe 280

Karin Kadenbach

Predlog uredbe

Člen 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

[...]

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Obrazložitev

Besedilo člena 32 ne bi bilo mogoče izvajati, saj ne upošteva posebnosti mešanic v zvezi z njihovo sestavo. Če so mešanice sestavljene iz vrst, ki jih ni na seznamu, to ustvarja pravno nejasnost.

Predlog spremembe 281

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 32

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

[...]

Predlog spremembe

črtano

Or. de

Obrazložitev

To pooblastilo je zelo daljnosežno in lahko povzroči težave pri izvajanju, predvsem glede na obstoječe različne danosti v državah članicah. Nejasnosti bi se pojavile predvsem v zvezi z mešanici rodov, ki niso na skupnem seznamu.

Predlog spremembe 282

Karin Kadenbach, Jens Nilsson, Åsa Westlund, Marita Ulvskog

Predlog uredbe

Člen 32 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 32 a

Mešanice

Za mešanice sort in/ali rodov in vrst je omogočena dostopnost na trgu pod naslednjimi pogoji:

(a) Uradno nalepko je mogoče namestiti na mešanico le, če so bile vse sestavine mešanice že prej potrjene z uradno nalepko. Za vse druge mešanice, tudi tiste, ki vsebujejo rodove in vrste, ki niso na seznamu iz Priloge I, je omogočena dostopnost na trgu v obliki standardnega materiala.

(b) Nalepka na mešanici mora vključevati seznam sestavin, pri čemer mora biti za vsako sestavino navedeno vsaj njeno

Obrazložitev

Rešitev je treba poiskati za mešanice, ki niso bile potrjene z uradno nalepko. Skladno s prejšnjim predlogom spremembe bo ta predlog spremembe, ko začne veljati, ustrezneje urejal posebnosti mešanic.

Predlog spremembe 283

Karin Kadenbach, Jens Nilsson, Åsa Westlund, Marita Ulvskog

Predlog uredbe

Člen 33

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

[...]

črtano

Obrazložitev

Ohranjevalne mešanice so namenjene ohranjanju biotske raznovrstnosti. Besedilo člena 33 ne bi bilo mogoče izvajati zaradi posebnosti ohranjevalnih mešanic, prav tako pa ne izpolnjuje cilja iz tega člena. Celotni člen je potrebno črtati in popolnoma preoblikovati.

Predlog spremembe 284

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 33 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Pristojni organi lahkoodobrijo pridelavo in omogočanje dostopnosti na trgu mešanic rastlinskega razmnoževalnega materiala, ki spada med rodove ali vrste s seznama v Prilogi I, in rastlinskega razmnoževalnega materiala, ki spada med rodove ali vrste, ki niso na seznamu v Prilogi I, **če navedena**

1. Pristojni organi lahkoodobrijo pridelavo in omogočanje dostopnosti na trgu mešanic rastlinskega razmnoževalnega materiala, ki spada med rodove ali vrste s seznama v Prilogi I, in rastlinskega razmnoževalnega materiala, ki spada med rodove ali vrste, ki

mešanica izpolnjuje naslednja pogoja:

niso na seznamu v Prilogi I;

Or. en

Predlog spremembe 285

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 33 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) prispeva k ohranjanju genskih virov in varstvu naravnega okolja;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 286

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 33 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) je naravno povezana z določenim območjem (v nadaljnjem besedilu: območje izvora). V nadaljnjem besedilu se taka mešanica imenuje „ohranjevalna mešanica“.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 287

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 33 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Ko pristojni organ odobri pridelavo

črtano

ohranjevalne mešanice in omogočanje njene dostopnosti na trgu, opredeli območje izvora ob upoštevanju informacij organov ali organizacij, pristojnih za rastlinske genske vire.

Or. en

Predlog spremembe 288

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 33 – odstavek 3 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) zahtev za *pakiranja in kontejnerje za ohranjevalne mešanice*;

Predlog spremembe

(c) zahtev za *odobritev iz odstavka 1*;

Or. en

Predlog spremembe 289

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 33 – odstavek 3 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(d) zahtev *glede označevanja ohranjevalnih mešanic*;

Predlog spremembe

(d) zahtev za *pakiranja in kontejnerje za mešanice iz Priloge I in vrste, ki niso naštet v prilogi*;

Or. en

Predlog spremembe 290

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 33 – odstavek 3 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(f) obveznosti za izvajalce poslovnih dejavnosti, da poročajo o pridelavi ohranjevalnih mešanic in omogočanju njihove dostopnosti na trgu;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 291

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 33 – odstavek 3 – točka g

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(g) obveznosti držav članic, da poročajo Komisiji o uporabi določb iz tega člena.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 292

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

Predlog uredbe

Člen 33 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 33 a

Ohranjevalne mešanice

- 1. Za ohranjevalne mešanice je omogočena dostopnost na trgu le v obliki standardnega materiala.**
- 2. Če za ohranjevalno mešanico ni omogočena dostopnost na trgu v obliki standardnega materiala, je navedeno naravno okolje, v katerem je bila ohranjevalna mešanica spravljena. Ti podatki morajo vključevati vsaj:**

- (a) datum in kraj spravila ter
(b) informacijo o zadevnih organizacijah.

Or. en

Obrazložitev

V skladu s prejšnjim predlogom spremembe bi bilo treba oblikovati novi člen 33. V členu 33 bodo upoštevane posebnosti in namen ohranjevalnih mešanic.

Predlog spremembe 293

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 34 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

***(b) cilji navedenih predlaganih testov in
poskusov;***

črtano

Or. en

Predlog spremembe 294

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 34 – odstavek 3 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

***(c) lokacijami, kjer se bodo izvedli
navedeni testi in poskusi;***

črtano

Or. en

Predlog spremembe 295

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 34 – odstavek 3 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(e) postopkom za vzdrževanje sorte;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 296

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 34 – odstavek 6 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

*(b a) zahtev glede kakovosti rastlinskega
razmnoževalnega materiala, trženega v
skladu s temi določbami;*

Or. en

Obrazložitev

Kakovost rastlinskega razmnoževalnega materiala, ki se trži v skladu s temi določbami, mora biti ustrezna.

Predlog spremembe 297

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

[...]

črtano

Or. en

Obrazložitev

Črtanje je skladno z uvedbo člena 15a.

Predlog spremembe 298
Satu Hassi

Predlog uredbe

Člen 36 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) **omogočena je njegova dostopnost na trgu** v majhnih količinah s strani oseb, ki niso izvajalci poslovnih dejavnosti, ali s strani izvajalcev poslovnih dejavnosti, ki zaposlujejo največ deset oseb in njihov letni promet ali bilanca stanja ne presega 2 milijonov EUR;

Predlog spremembe

(a) **je bil prvič dan na trg** v majhnih količinah s strani oseb, ki niso izvajalci poslovnih dejavnosti, ali s strani izvajalcev poslovnih dejavnosti, **ki za pridelavo rastlinskega razmnoževalnega materiala v sezonskem letu uporabijo območje, ki ni večje, kot območje iz člena 8(2) Uredbe (ES) št. 1765/92^{21c} na zadnji dan veljavnosti, in ni manjše od petih hektarjev;**

^{21c}UL L 181, 1.7.1992, str. 12–20

Or. en

Obrazložitev

Opredelitev materiala za nišni trg glede na število zaposlenih in letni promet ne upošteva posebnosti držav članic. Smiselno opredelitev malih pridelovalcev je mogoče najti v členu 8 (2) Uredbe št. 1765/92 (Uredba o uvedbi sistema podpor za pridelovalce določenih poljščin), ki se nanaša na velikost pridelovalne površine. Vsem trgovcem na drobno bi moralo biti dovoljeno, da prodajajo material za nišni trg.

Predlog spremembe 299

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund, Christel Schaldemose

Predlog uredbe

Člen 36 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) **omogočena je njegova dostopnost na trgu** v majhnih količinah s strani oseb, ki niso izvajalci poslovnih dejavnosti, ali s strani izvajalcev poslovnih dejavnosti, **ki zaposlujejo največ deset oseb in njihov letni promet ali bilanca stanja ne presega 2 milijonov EUR;**

Predlog spremembe

(a) **pridelan je** v majhnih količinah s strani oseb, ki niso izvajalci poslovnih dejavnosti, ali s strani izvajalcev poslovnih dejavnosti, **katerih letni promet ali bilanca stanja ne presega 2 milijonov EUR;**

Obrazložitev

Člen 36 je bil predstavljen zainteresiranim stranem in civilni družbi kot ugodnost, namenjena kmetijski raznovrstnosti. Vendar pa količinske omejitve predstavljajo oviro pri doseganju biotske raznovrstnosti, saj je niša določena že z velikostjo izvajalca dejavnosti. Poleg tega je lahko gojenje redkih rastlin zelo intenzivna dejavnost, za katero je pogosto potrebno več kot deset delavcev. Nenazadnje je omejitev velikosti izvajalca dejavnosti vezana na pridelavo, ne pa na prodajo na drobno.

Predlog spremembe 300

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 36 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) omogočena je njegova dostopnost na trgu **v majhnih količinah** s strani oseb, ki niso izvajalci poslovnih dejavnosti, ali s strani izvajalcev poslovnih dejavnosti, **ki zaposlujejo največ deset oseb in njihov** letni promet ali bilanca stanja ne presega 2 milijonov EUR;

Predlog spremembe

(a) omogočena je njegova dostopnost na trgu s strani oseb, ki niso izvajalci poslovnih dejavnosti, ali s strani izvajalcev poslovnih dejavnosti, **katerih** letni promet ali bilanca stanja ne presega 2 milijonov EUR;

Or. de

Predlog spremembe 301

Corinne Lepage, Andrea Zanoni

Predlog uredbe

Člen 36 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) omogočena je njegova dostopnost na trgu v majhnih količinah s strani oseb, ki niso izvajalci poslovnih dejavnosti, ali s strani izvajalcev poslovnih dejavnosti, ki zaposlujejo največ deset oseb in **njihov** letni promet ali bilanca stanja ne presega

Predlog spremembe

(a) omogočena je njegova dostopnost na trgu v majhnih količinah s strani oseb, ki niso izvajalci poslovnih dejavnosti, ali s strani izvajalcev poslovnih dejavnosti, ki zaposlujejo največ deset oseb in **katerih** letni promet ali bilanca stanja ne presega 2 milijonov EUR **ter ki niso neposredno ali**

2 milijonov EUR;

posredno odvisni od izvajalca poslovne dejavnosti, katerega letni promet ali bilanca stanja skupaj z njihovim presega skupno 2 milijona EUR

Ne glede na odstavek a) lahko združenja in nedobičkonosne organizacije, katerih namen po statutu je ohranjanje in spodbujanje raznolikosti rastlinskih genskih virov ter katerih letni promet ali bilanca stanja ne presega 2 milijonov EUR, tržijo material za nišni trg, tudi če zaposlujejo več kot deset ljudi.

Or. en

Predlog spremembe 302
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b a) skladen je z določbami iz naslova III tega akta.

Or. en

Predlog spremembe 303
Corinne Lepage, Andrea Zannoni

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b a) njegovo razmnoževanje je svobodno;

Or. en

Predlog spremembe 304
Corinne Lepage, Andrea Zannoni

Predlog uredbe

Člen 36 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka b b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b b) pridobljen, izbran in razmnožen je bil s tradicionalnimi metodami gojenja, ki spoštujejo omejitve naravnega križanja;

Or. en

Predlog spremembe 305

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe

Člen 36 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Komisiji se v skladu s členom 140 podeli pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov o določitvi enega ali več od naslednjih elementov v zvezi s pridelovanjem materiala za nišni trg, ki spada med določene rodove ali vrste, in omogočanjem njegove dostopnosti na trgu:

črtano

(a) največje velikosti pakiranj, kontejnerjev ali snopov;

(b) zahtev glede sledljivosti, partij in označevanja zadevnega materiala za nišni trg;

(c) načinov omogočanja dostopnosti na trgu.

Or. en

Obrazložitev

Člen naj bi bil namenjen zaščiti izvajalcev dejavnosti, ki jih ogroža močna industrija in ovira veljavna zakonodaja. Vendar pa lahko koncept materiala za nišni trg z delegiranimi akti zlahka postane zastarel. Zato je treba odpraviti možnost, s katero bi pravila v zvezi z materialom za nišni trg lahko postala strožja. Komisiji se ne sme dopustiti, da s pomočjo

delegiranega akta odpravi člen 36.

Predlog spremembe 306
Corinne Lepage, Andrea Zanoni

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 3 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Komisiji se v skladu s členom 140 podeli pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov o določitvi enega ali več od naslednjih elementov v zvezi s pridelovanjem materiala za nišni trg, **ki spada med določene rodove ali vrste**, in omogočanjem njegove dostopnosti na trgu:

Predlog spremembe

3. Komisiji se v skladu s členom 140 podeli pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov o določitvi enega ali več od naslednjih elementov v zvezi s pridelovanjem materiala za nišni trg in omogočanjem njegove dostopnosti na trgu:

Or. en

Predlog spremembe 307
Corinne Lepage, Andrea Zanoni

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 3 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) največje velikosti pakiranj, kontejnerjev ali snopov;

Predlog spremembe

(a) največje velikosti pakiranj, kontejnerjev ali snopov **v skladu s potrebami poklicnih in nepoklicnih kmetov, ki ga lahko uporabljajo;**

Or. en

Predlog spremembe 308
Corinne Lepage, Andrea Zanoni

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 3 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) zahtev glede sledljivosti, partij in označevanja zadevnega materiala za nišni trg;

Predlog spremembe

(b) zahtev glede sledljivosti, partij in označevanja zadevnega materiala za nišni trg, ***vključno z navedbami za končnega kupca o izvoru sorte ter kraju in letu pridelave vsake prodane partije;***

Or. en

Predlog spremembe 309
Corinne Lepage, Andrea Zannoni

Predlog uredbe
Člen 36 – odstavek 3 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c a) pravil glede informacij o uporabljenih postopkih razmnoževanja;

Or. en

Predlog spremembe 310
James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe
Člen 37 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Za odpravo začasnih težav s splošno dobavo rastlinskega razmnoževalnega materiala, ki se lahko pojavijo v državi članici, lahko pristojni organ zadevne države članice dovoli omogočanje dostopnosti semena z znižano kalivostjo na trgu, če se navedena stopnja zmanjša za manj kot **5 %** v primerjavi s kalivostjo, ki se zahteva v skladu s členom 16(2).

Za odpravo začasnih težav s splošno dobavo rastlinskega razmnoževalnega materiala, ki se lahko pojavijo v državi članici, lahko pristojni organ zadevne države članice dovoli omogočanje dostopnosti semena z znižano kalivostjo na trgu, če se navedena stopnja zmanjša za manj kot **10 %** v primerjavi s kalivostjo, ki se zahteva v skladu s členom 16(2).

Or. en

Obrazložitev

Kalivost je treba prilagoditi, da bi ustrezno upoštevali primere težav pri dobavi.

Predlog spremembe 311

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 37 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4 a. Za odpravo začasnih težav s splošno dobavo rastlinskega razmnoževalnega materiala, ki se lahko pojavijo v državi članici, lahko pristojni organ zadevne države članice poleg manj strogih zahtev glede kalivosti iz odstavka 1 dovoli omogočanje dostopnosti rastlinskega razmnoževalnega materiala na trgu z manj strogimi zahtevami glede kakovosti v primerjavi z zahtevami glede kakovosti, ki se uporabljajo v skladu s členom 16(2).

To dovoljenje se na podlagi utemeljene zahtevke, ki ga predloži izvajalec poslovnih dejavnosti, odobri za določeno časovno obdobje, ki ne presega štirih mesecev, pri čemer mora biti uvoz semena iz preostalih držav članice naveden na nacionalnem seznamu ustrezne države članice.

Nalepka rastlinskega razmnoževalnega materiala, katerega dostopnost na trgu je omogočena v skladu s tem odstavkom, je rjava. Na njej je navedeno, da zadevni razmnoževalni material izpolnjuje zahteve glede kakovosti, ki so manj stroge od zahtev iz člena 16(2).

Or. en

Obrazložitev

Za zagotovitev zadostne dobave rastlinskih sort, ki so primerne za gojenje v posamezni državi članici v času zelo pomanjkljive dobave, je treba na prošnjo države članice iz postopka

potrjevanja izpustiti določene elemente.

Predlog spremembe 312

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 38 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Dostopnost rastlinskega razmnoževalnega materiala iz odstavka 1 na trgu je lahko omogočena **samo enkrat od enega** izvajalca **poslovnih dejavnosti do drugega, brez nadaljnega transferja na drugo osebo.**

Predlog spremembe

2. Dostopnost rastlinskega razmnoževalnega materiala iz odstavka 1 na trgu je lahko omogočena **s strani** izvajalca dejavnosti, **ki ima za to dovoljenje v skladu s členom 23, ali v okviru uradnega nadzora pristojnega organa.**

Or. en

Obrazložitev

Ta odstavek bi lahko omejil dostop kmetov do rastlinskega razmnoževalnega materiala, zato ga je treba prilagoditi.

Predlog spremembe 313

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 39 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. **Pristojni organi** lahko **dovolijo omogočanje dostopnosti** semen na trgu za določeno časovno obdobje kot predosnovnega, osnovnega ali certificiranega materiala, ne da bi bile že potrjene zahteve glede kalivosti, določene v skladu s členom 16(2), če se to šteje za potrebno za hitro omogočanje dostopnosti semena na trgu.

Predlog spremembe

1. **Izvajalci poslovnih dejavnosti** lahko **omogočijo dostopnost** semen na trgu za določeno časovno obdobje kot predosnovnega, osnovnega ali certificiranega materiala, ne da bi bile že potrjene zahteve glede kalivosti, določene v skladu s členom 16(2), če se to šteje za potrebno za hitro omogočanje dostopnosti semena na trgu.

Obrazložitev

Za omogočanje dostopnosti semen na trgu, ne da bi bile že potrjene zahteve glede kalivosti, ne bi smelo biti potrebno predhodno dovoljenje pristojnih organov.

Predlog spremembe 314

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 39 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Dostopnost semena iz odstavka 1 se lahko omogoči na trgu ***le enkrat od enega izvajalca poslovnih dejavnosti do drugega, brez nadaljnega transferja na drugo osebo in*** na podlagi začasnega analitičnega poročila o kalivosti.

Predlog spremembe

2. Dostopnost semena iz odstavka 1 se lahko omogoči na trgu na podlagi začasnega analitičnega poročila o kalivosti.

Obrazložitev

Za ta semena bi moralo biti možno, da se jih prenese na več izvajalcev poklicne dejavnosti.

Predlog spremembe 315

Karin Kadenbach, Christel Schaldemose

Predlog uredbe

Člen 40 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 40 a

Ohranjanje pravičnega nacionalnega trga

Države članice lahko z nacionalnimi zakoni sprejmejo izredne ukrepe v sledečih razmerah:

1. Ukrepi so potrebni za zagotavljanje

sorazmernosti in subsidiarnosti.

2. Ukrepi so potrebni za omogočanje dostopnosti redkega in tradicionalnega rastlinskega razmnoževalnega materiala na trgu.

3. Ukrepi so potrebni za zaščito okolja ali navzočnosti biotske raznovrstnosti kmetijskih kultur.

4. Ukrepi so potrebni za zaščito pravic avtohtonega prebivalstva in tradicionalnega načina življenja.

Države članice Komisijo in druge države članice obvestijo o vseh ukrepih, ki jih sprejmejo v skladu s tem členom.

Or. en

Obrazložitev

Semenarski trg je v vsaki evropski državi različen. Predlog spremembe ustreza državam članicam, v katerih je semenarska industrija zelo razvita. Močna industrija bi imela od predlaganih pravil koristi, medtem ko nekaj odstopanj, ki naj bi koristila mikro podjetjem, ne omogoča njihove rasti. Države z manj razvito semenarsko industrijo morajo imeti možnost, da to zakonodajo prilagodijo domačim razmeram.

Predlog spremembe 316 Karin Kadenbach

Predlog uredbe Člen 41

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

[...]

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Obrazložitev

Člen je sporen, saj daje Komisiji vsa pooblastila za zavrnitev odločitev držav članic. Nasprotno pa so primeri, v katerih lahko države članice ukrepajo na svojem ozemlju, nejasni. Člen se črta.

Predlog spremembe 317

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 42 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Mala podjetja in obrati, ki oskrbujejo lokalne trge, so izvzeti iz določb te uredbe.

Or. de

Predlog spremembe 318

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe

Člen 42 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 42 a

Lokalni promet

Mali pridelovalci, ki omogočajo dostopnost rastlinskega razmnoževalnega materiala na trgu le za lokalni promet na lokalnih trgih, so oproščeni obveznosti iz te zakonodaje.

Or. en

Obrazložitev

S predlogom spremembe se želi zagotoviti, da bo rastlinski razmnoževalni material lahko sledljiv. To se lahko brez težav doseže na lokalni ravni, kjer je prodaja rastlinskega razmnoževalnega materiala neposredna. V najnovejši direktivi (direktiva št. 2008/90 o razmnoževalnem materialu sadnih rastlin) je predpisano odstopanje za lokalni promet v zvezi z rastlinskim razmnoževalnim materialom, ki pa v ta predlog ni bilo vključeno, kar je nesorazmerno. Zato je treba lokalni promet izključiti iz področja uporabe zakona o rastlinskem razmnoževalnem materialu.

Predlog spremembe 319
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 43

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 43

črtano

Uvoz na podlagi enakovrednosti v Uniji

Rastlinski razmnoževalni material se lahko uvaža iz tretjih držav samo, če se v skladu s členom 44 ugotovi, da izpolnjuje zahteve, enakovredne tistim, ki se uporabljajo za rastlinski razmnoževalni material, ki se prideluje in za katerega je omogočena dostopnost na trgu Unije.

Or. en

Obrazložitev

Člen s predpisovanjem enakovrednega sistema izvaža zakonodajo EU. V državah v razvoju, kjer semena kmetovalcev igrajo ključno vlogo v lokalnih prehranjevalnih sistemih, bi tovrstna zakonodaja o rastlinskem razmnoževalnem materialu škodovala tradicionalnim kmetovalnim sistemom, prek katerih se prehranjuje 70 % svetovnega prebivalstva. Tretje države pri izvozu rastlinskega razmnoževalnega materiala v EU ne bi smele biti dolžne izvajati dragih predpisov. Zadostuje, da kakovost pridelka ustreza zahtevam uvoznice, EU.

Predlog spremembe 320
Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe
Člen 43 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

*Rastlinski razmnoževalni material se lahko uvaža iz tretjih držav **samo, če se v skladu s členom 44 ugotovi, da izpolnjuje** zahteve, enakovredne tistim, ki se uporabljajo za rastlinski razmnoževalni material, ki se **prideluje in za** katerega je omogočena **dostopnost** na trgu **Unije**.*

*Rastlinski razmnoževalni material se lahko uvaža iz tretjih držav, **ki izpolnjujejo** zahteve, enakovredne tistim, ki se uporabljajo za rastlinski razmnoževalni material, ki **je pridelan in** katerega **dostopnost** je omogočena na trgu **v Uniji**.*

Uvozne zahteve

Uvoz rastlinskega razmnoževalnega materiala v Unijo ni prepovedan ali omejen, razen v sledečih primerih:

(a) Rastlinski razmnoževalni material, ki naj bi bil uvožen, ali njegova partija ne ustreza zahtevam te uredbe za določene vrste ter kategorije in vrste materiala.

(b) Uvoz prepoveduje veljavni trgovinski sporazum.

(c) Uvoz je izrecno prepovedan z nekim drugim aktom Unije.

(d) Obstaja očitno tveganje v zvezi z boleznijo rastlin ali invazivnimi vrstami ali drugo fitosanitarno tveganje, ki še ni prisotno in ugotovljeno v Uniji.

(e) Obstaja očitna nevarnost goljufije za potrošnike.

(f) Dostopnost materiala na trgu je omogočena po subvencioniranih cenah ali po tako nizki ceni, da to pomeni damping, skupna tržna vrednost pa presega milijon evrov.

Or. en

Predlog spremembe 321
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 43 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 43 a

Uvozni pogoji

Uvoz rastlinskega razmnoževalnega materiala v Unijo ni prepovedan ali omejen, razen v sledečih primerih:

(a) Uvoz prepoveduje veljavni trgovinski sporazum.

(b) Uvoz je izrecno prepovedan z nekim

drugim aktom Unije.

(c) Obstaja vidno tveganje v zvezi z boleznijo rastlin ali invazivnimi vrstami ali drugo fitosanitarno tveganje, ki še ni prisotno in ugotovljeno v Uniji.

(d) Obstaja očitna nevarnost goljufije za potrošnike.

(e) Dostopnost materiala na trgu je omogočena po subvencioniranih cenah ali po tako nizki ceni, da to pomeni damping, skupna tržna vrednost pa presega milijon evrov.

(f) Rastlinski razmnoževalni material, ki naj bi bil uvožen, ali njegova partija ne ustreza zahtevam kakovosti iz te uredbe za določene vrste ter kategorije in vrste materiala.

Or. en

Obrazložitev

V skladu s prejšnjim predlogom spremembe k členu 43 je treba navesti potrebne pogoje za varen, pravičen in zakonit uvoz rastlinskega razmnoževalnega materiala v Unijo. Zato je treba omogočiti uvoz vsega varnega, zakonitega in pošteno pridelanega materiala.

Predlog spremembe 322

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 44 – odstavek 1 – pododstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Komisija lahko z izvedbenimi akti odloči, ali rastlinski razmnoževalni material določenih rodov, vrst ali kategorij, pridelan v tretji državi ali določenih območjih tretje države, izpolnjuje zahteve, enakovredne tistim, ki se uporabljajo za rastlinski razmnoževalni material, ki je pridelan in katerega dostopnost je omogočena na trgu v Uniji, na podlagi naslednjega:

Predlog spremembe

Svet in Parlament z rednim zakonodajnim postopkom odločita, ali rastlinski razmnoževalni material določenih rodov, vrst ali kategorij, pridelan v tretji državi ali določenih območjih tretje države, izpolnjuje zahteve, enakovredne tistim, ki se uporabljajo za rastlinski razmnoževalni material, ki je pridelan in katerega dostopnost je omogočena na trgu v Uniji,

na podlagi naslednjega:

Or. de

Obrazložitev

Odločitev, ali rastlinski razmnoževalni material, pridelan v tretji državi, ustreza evropskim zahtevam, sprejmejo države članice in Parlament. Pri tej odločitvi se upoštevajo posebne nacionalne določbe.

Predlog spremembe 323
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 46 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Kadar izvoza rastlinskega razmnoževalnega materiala v tretjo državo ne urejajo niti sporazum s tretjo državo niti pravila tretje države, v katero se bo navedeni rastlinski razmnoževalni material izvažal, se uporabljajo zahteve za pridelavo rastlinskega razmnoževalnega materiala in omogočanje njegove dostopnosti na trgu na ozemlju Unije, kot so določene v členih od 13 do 42.

črtano

Or. en

Obrazložitev

Veljavna zakonodaja ni nikoli urejala izvoza. Člen 46 je nov ukrep, predlagana uredba pa presega področje uporabe direktiv, ki naj bi jih nadomestila.

Predlog spremembe 324
James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe
Člen 47 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ta naslov se uporablja za pridelavo rastlinskega razmnoževalnega materiala, **ki spada med rodove in vrste, razen tistih s seznama v Prilogi I, in omogočanje njegove dostopnosti na trgu.**

Predlog spremembe

Ta naslov se uporablja za pridelavo **in omogočanje dostopnosti na trgu** rastlinskega razmnoževalnega materiala:

a) ki sodi med rodove in vrste, razen tistih s seznama v Prilogi I;

b) ki sodi med vrste s seznama v Prilogi I in se ga trži v majhnih količinah za prodajo nepoklicnim končnim uporabnikom;

c) ki sodi med vrste s seznama v Prilogi I, vendar se ga trži le za okrasne namene.

Or. en

Obrazložitev

V skladu s spremembami k členu 11 za rastlinski razmnoževalni material, ki se prodaja za okrasne namene ali se prodaja nepoklicnim končnim uporabnikom, ne bi smel veljati nadzor iz naslova II, temveč bi se ga moralo urejati pod naslovom III.

Predlog spremembe 325

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

Predlog uredbe

Člen 47 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Ta naslov se uporablja za **pridelavo** rastlinskega razmnoževalnega materiala, ki spada med rodove in vrste, razen tistih s seznama v Prilogi I, **in omogočanje njegove dostopnosti** na trgu.

Predlog spremembe

Ta naslov se uporablja za **omogočanje dostopnosti** rastlinskega razmnoževalnega materiala, ki spada med rodove in vrste, razen tistih s seznama v Prilogi I, na trgu **in določbe iz člena 14(3) (heterogeni material), člena 36 (nišni trgi) in člena 57 (registracija na podlagi uradno priznanega opisa).**

Or. en

Obrazložitev

Merila označevanja za standardni material so za male subjekte in njihov rastlinski razmnoževalni material prestroga. V naslovu III so določena ustrežnejša merila za lažje izpolnjevanje zakonodaje za nišni in heterogeni material ter material z uradno priznanim opisom. Heterogeni material, nišni trgi in semena z uradno priznanim opisom, ki ščitijo biotsko raznovrstnost in varujejo male subjekte, izpolnjujejo nujne zahteve. Urejati bi se jih moralo pod tem naslovom.

Predlog spremembe 326

Linda McAvan

Predlog uredbe

Člen 47 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Ta naslov se uporablja tudi za razmnoževalni material rodov in vrst s seznama v Prilogi I, kadar je material:

– tržen za okrasne namene ali

- namenjen za prodajo ljubiteljskim vrtnarjem.

Or. en

Obrazložitev

Rastlinskega razmnoževalnega materiala za okrasne namene in razmnoževalnega materiala, namenjenega prodaji ljubiteljskim vrtnarjem, se ne bi smelo urejati na enak način kot semen za komercialno kmetijstvo. Zato ju je treba izključiti iz področja nadzora iz naslova II in urejati z določbami iz naslova III, ki zagotavljajo varovanje potrošnika.

Predlog spremembe 327

Karin Kadenbach, Åsa Westlund, Jens Nilsson, Marita Ulvskog

Predlog uredbe

Člen 48 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c) v primeru semen ima zadovoljivo kalitev, kot je primerno za zadevne rodove

(c) v primeru semen ima zadovoljivo kalitev, kot je primerno za zadevne rodove

in vrste, da se zagotovi ustrezno število rastlin na območje po setvi ter **največji možni** pridelek in kakovost pridelave;

in vrste, da se zagotovi ustrezno število rastlin na območje po setvi ter **zadosten** pridelek in kakovost pridelave;

Or. en

Obrazložitev

Največji možni pridelek je zmeraj težko oceniti in doseči. Poleg tega bo imel največji možni učinek na okolje. „Zadosten pridelek” je lažje doseči in lahko zajema tudi druge cilje, ne samo pridelek.

Predlog spremembe 328 Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe Člen 48 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Skladnost z zahtevami iz točk (a), (b), (c), (d) in (e) odstavka 1 se oceni glede na veljavna mednarodna standardna priporočila:

črtano

(a) pravila in predpise o shemah za semena OECD;

(b) standarde za semenski krompir UN/ECE;

(c) pravila o vzorčenju in testiranju Mednarodne zveze za testiranje semena ISTA za zadevne rodove ali vrste

(d) ter pravila EPPO.

Or. en

Obrazložitev

Odstavka 2 in 3 iz člena 48 se nanašata na industrijske standarde, ki so smiselni samo za rodove in vrste iz Priloge I, in bi imela škodljive posledice za vrste, ki v Prilogi I niso naštet. Ta sklicevanja so nesorazmerna.

Predlog spremembe 329
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 48 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Kadar za zadevne rodove ali vrste ni mednarodnih standardnih priporočil, se skladnost z zahtevami iz točk (a), (b), (c), (d) in (e) odstavka 1 oceni glede na ustrezne nacionalne standardne države članice, v kateri je prvič omogočena dostopnost rastlinskega razmnoževalnega materiala na trgu.

črtano

Or. en

Obrazložitev

Odstavka 2 in 3 iz člena 48 se nanašata na industrijske standarde, ki so smiselni samo za rodove in vrste iz Priloge I, in bi imela škodljive posledice za vrste, ki v Prilogi I niso našteje. Ta sklicevanja so nesorazmerna.

Predlog spremembe 330
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 49 – odstavek 5 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5 a. Kadar rastlinskega razmnoževalnega materiala ni več, kolikor je običajno potrebno za pridelavo na enem hektarju, zanj ne veljajo zahteve glede označevanja iz tega člena.

Or. en

Obrazložitev

Izvajalci, ki pridelujejo rastlinski razmnoževalni material za vrste, ki niso na seznamu iz Priloge I, v manjšem obsegu, kot je to običajno potrebno za pridelavo na enem hektarju, ne bi

smeli biti dolžni izpolnjevati natančnih zahtev glede označevanja.

Predlog spremembe 331
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 50

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 50

črtano

Omogočanje dostopnosti na trgu s sklicevanjem na sorte

1. Dostopnost rastlinskega razmnoževalnega materiala na trgu s sklicevanjem na sorto je omogočena samo v enem ali več od naslednjih primerov:

(a) sorta je pravno zaščitena z žlahtniteljsko pravico v skladu z določbami Uredbe (ES) št. 2100/94 ali v skladu z nacionalnimi določbami;

(b) sorta je vpisana v nacionalni register sort, kot je določeno v členu 51, ali v register sort Unije, kot je določeno v členu 52;

(c) sorta je vpisana na kateri koli drug javni ali zasebni seznam z uradnim ali uradno priznanim opisom in imenom.

2. Rastlinski razmnoževalni material, katerega dostopnost na trgu je omogočena v skladu s točkama (a) in (b) odstavka 1, ima enako ime sorte v vseh državah članicah.

Kadar sorta ni zaščitena z žlahtniteljsko pravico v skladu z naslovom IV, kot je določeno v točkah (a) in (b) odstavka 1, ampak je bila vpisana na javni ali zasebni seznam z uradnim ali uradno priznanim opisom in imenom, kot je določeno v točkah (b) in (c) navedenega odstavka, lahko v skladu z določbami iz člena 64 izvajalec poslovnih dejavnosti Agencijo zaprosi za nasvet o ustreznosti imena.

Agencija v skladu z navedeno prošnjo vložniku predloži priporočilo o ustreznosti imena sorte, kot ga zahteva vložnik, pri čemer upošteva zahteve iz člena 64.

Or. en

Obrazložitev

Člen določa, da je lahko le rastlinski razmnoževalni material za registrirane sorte tržen s sklicevanjem na ime sorte. To pomeni, da se rastlinskega razmnoževalnega materiala za vrste, ki niso na seznamu iz Priloge I, ne sme prodajati, razen če niso registrirane. Zato je treba za ves rastlinski razmnoževalni material za vrste, ki niso na seznamu iz Priloge I, dopustiti, da nosi ime, ne da bi bila potrebna registracija, da bi se izognili preveliki birokraciji in dodatnim stroškom.

Predlog spremembe 332

João Ferreira

v imenu skupine GUE/NGL

Predlog uredbe

Člen 50

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 50

črtano

Omogočanje dostopnosti na trgu s sklicevanjem na sorte

1. Dostopnost rastlinskega razmnoževalnega materiala na trgu s sklicevanjem na sorto je omogočena samo v enem ali več od naslednjih primerov:

(a) sorta je pravno zaščiten z žlahtniteljsko pravico v skladu z določbami Uredbe (ES) št. 2100/94 ali v skladu z nacionalnimi določbami;

(b) sorta je vpisana v nacionalni register sort, kot je določeno v členu 51, ali v register sort Unije, kot je določeno v členu 52;

(c) sorta je vpisana na kateri koli drug javni ali zasebni seznam z uradnim ali uradno priznanim opisom in imenom.

2. Rastlinski razmnoževalni material, katerega dostopnost na trgu je omogočena v skladu s točkama (a) in (b) odstavka 1, ima enako ime sorte v vseh državah članicah.

Kadar sorta ni zaščiten z žlahtniteljsko pravico v skladu z naslovom IV, kot je določeno v točkah (a) in (b) odstavka 1, ampak je bila vpisana na javni ali zasebni seznam z uradnim ali uradno priznanim opisom in imenom, kot je določeno v točkah (b) in (c) navedenega odstavka, lahko v skladu z določbami iz člena 64 izvajalec poslovnih dejavnosti Agencijo zaprosi za nasvet o ustreznosti imena. Agencija v skladu z navedeno prošnjo vložniku predloži priporočilo o ustreznosti imena sorte, kot ga zahteva vložnik, pri čemer upošteva zahteve iz člena 64.

Or. pt

Predlog spremembe 333

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 50 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) sorta je vpisana na kateri koli drug javni ali zasebni seznam z uradnim ali uradno priznanim opisom in imenom.

Predlog spremembe

(c) izvajalec poklicne dejavnosti, ki omogoča dostopnost materiala na trgu, nudi zadostna zagotovila glede istovetnosti in imena sorte prek informacij, ki so objavljene na katerem koli drugem javnem ali zasebnem seznamu, ter sledljivosti prejšnjih ciklov razmnoževanja;

Or. en

Predlog spremembe 334

Linda McAvan

Predlog uredbe
Člen 50 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) sorta je vpisana na kateri koli drug javni ali zasebni seznam z uradnim ali uradno priznanim opisom in imenom.

Predlog spremembe

(c) izvajalec poklicne dejavnosti nudi zadostna zagotovila glede istovetnosti in imena sorte prek informacij, ki so objavljene na katerem koli drugem javnem ali zasebnem seznamu, ter sledljivosti prejšnjih ciklov razmnoževanja;

Or. en

Obrazložitev

Sprememba Komisije v zvezi z okrasnim rastlinskim razmnoževalnim materialom bi lahko pomenila finančno breme za rastlinske kultivarje, kar bi vodilo v zmanjšanje števila okrasnih rastlin na trgu ter posledično manjšo izbiro za potrošnike in krčenje biotske raznovrstnosti. O nezadovoljstvu potrošnikov z okrasnim trgom ter o nujnosti obsežnejših predpisov ni dokazov, zato bi bilo treba spremembo odpraviti.

Predlog spremembe 335
James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe
Člen 50 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c a) videti je mogoče, da je sorta potrošnikom splošno znana glede na informacije, ki so v javni uporabi.

Or. en

Obrazložitev

Uradno priznani opis bi v tem primeru pomenil povečanje stroškov, potrošniki pa od njega ne bi imeli sorazmernih koristi.

Predlog spremembe 336
Linda McAvan

Predlog uredbe
Člen 50 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(c a) zadevna sorta je potrošnikom splošno znana glede na informacije, ki so v javni uporabi.

Or. en

Obrazložitev

Sprememba Komisije v zvezi z okrasnim rastlinskim razmnoževalnim materialom bi lahko pomenila finančno breme za rastlinske kultivarje, kar bi vodilo v zmanjšanje števila okrasnih rastlin na trgu ter posledično manjšo izbiro za potrošnike in krčenje biotske raznovrstnosti. O nezadovoljstvu potrošnikov z okrasnim trgom ter o nujnosti obsežnejših predpisov ni dokazov, zato bi bilo treba spremembo odpraviti.

Predlog spremembe 337
James Nicholson

Predlog uredbe
Člen 50 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Kadar sorta ni zaščiten z žlahtniteljsko pravico v skladu z naslovom IV, kot je določeno v točkah (a) in (b) odstavka 1, ampak je bila vpisana na javni ali zasebni seznam **z uradnim ali uradno priznanim opisom in imenom**, kot je določeno v **točkah (b) in (c)** navedenega odstavka, lahko v skladu z določbami iz člena 64 izvajalec poslovnih dejavnosti Agencijo zaprosi za nasvet o ustreznosti imena. Agencija v skladu z navedeno prošnjo vložniku predloži priporočilo o ustreznosti imena sorte, kot ga zahteva vložnik, pri čemer upošteva zahteve iz člena 64.

Kadar sorta ni zaščiten z žlahtniteljsko pravico v skladu z naslovom IV, kot je določeno v točkah (a) in (b) odstavka 1, ampak je bila vpisana na javni ali zasebni seznam, kot je določeno v **točki (c)** navedenega odstavka, lahko v skladu z določbami iz člena 64 izvajalec poslovnih dejavnosti Agencijo zaprosi za nasvet o ustreznosti imena. Agencija v skladu z navedeno prošnjo vložniku predloži priporočilo o ustreznosti imena sorte, kot ga zahteva vložnik, pri čemer upošteva zahteve iz člena 64.

Obrazložitev

Uradno priznani opis je prestroga zahteva, s katero se bodo nepotrebno povečali stroške, potrošniki pa ne bodo imeli od tega nič koristi. Z zamenjavo točke (c) bodo posodobljene veljavne zahteve z uvedbo zagotovil s pomočjo sledljivosti, pri čemer nosi pridelovalec odgovornost v zvezi z istovetnostjo sorte. Nova točka (d) ponovno uvaja koncept splošno znanega, kot je v veljavni zakonodaji, in pojasnjuje njegov pomen.

Predlog spremembe 338

Linda McAvan

Predlog uredbe

Člen 50 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Kadar sorta ni zaščiten z žlahtniteljsko pravico v skladu z naslovom IV, kot je določeno v točkah (a) in (b) odstavka 1, ampak je bila vpisana na javni ali zasebni seznam *z uradnim ali uradno priznanim opisom in imenom*, kot je določeno v *točkah (b) in (c)* navedenega odstavka, lahko v skladu z določbami iz člena 64 izvajalec poslovnih dejavnosti Agencijo zaprosi za nasvet o ustreznosti imena. Agencija v skladu z navedeno prošnjo vložniku predloži priporočilo o ustreznosti imena sorte, kot ga zahteva vložnik, pri čemer upošteva zahteve iz člena 64.

Predlog spremembe

Kadar sorta ni zaščiten z žlahtniteljsko pravico v skladu z naslovom IV, kot je določeno v točkah (a) in (b) odstavka 1, ampak je bila vpisana na javni ali zasebni seznam, kot je določeno v *točki (c)* navedenega odstavka, lahko v skladu z določbami iz člena 64 izvajalec poslovnih dejavnosti Agencijo zaprosi za nasvet o ustreznosti imena. Agencija v skladu z navedeno prošnjo vložniku predloži priporočilo o ustreznosti imena sorte, kot ga zahteva vložnik, pri čemer upošteva zahteve iz člena 64.

Obrazložitev

Sprememba Komisije v zvezi z okrasnim rastlinskim razmnoževalnim materialom bi lahko pomenila finančno breme za rastlinske kultivarje, kar bi vodilo v zmanjšanje števila okrasnih rastlin na trgu ter posledično manjšo izbiro za potrošnike in krčenje biotske raznovrstnosti. O nezadovoljstvu potrošnikov z okrasnim trgom ter o nujnosti obsežnejših predpisov ni dokazov, zato bi bilo treba spremembo odpraviti.

Predlog spremembe 339

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

Predlog uredbe

Člen 51 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Komisija z izvedbenimi akti sprejme obliko nacionalnih registrov sort. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 141(3).

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Obrazložitev

Ta odstavek bi lahko predpisoval spremembe za nacionalne sisteme, ki že dobro delujejo, kar ni stroškovno smiselno. Zadostuje vzpostavitev okvira za izmenjavo podatkov. Točka 2 člena 51 se črta.

Predlog spremembe 340

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Richard Seeber, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 52 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2a. Evropska unija lahko dodatno proaktivno spodbuja nadaljevanje starih, redkih, domačih ter ohranjevalnih sort z vzpostavitvijo evropskega omrežja genskih bank („EuropArch“), ki bi jo po potrebi dopolnjevala Agenciji pripojena ex situ dokumentacija („Bio Europeana“).

Predlog spremembe

Or. de

Predlog spremembe 341

Christa Klaß

Predlog uredbe

Člen 53 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b a) registracijski tip: uradni opis ali uradno priznani opis;

Or. de

Obrazložitev

Z namenom poenostavitve in zagotavljanja sledljivosti bi morali heterogeni material odobriti po poenostavljenem postopku ter bi moral izpolnjevati posebne zahteve glede omogočanja njegove dostopnosti na trgu.

Predlog spremembe 342

Corinne Lepage, Andrea Zanoni

Predlog uredbe

Člen 53 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) metodo, s katero so sorto vzgojili; po potrebi izjavo o varstvu žlahtniteljskih pravic za to sorto ali o kateri koli drugi obliki pravice intelektualne lastnine; vsi ti podatki so na voljo javnosti;

Or. en

Predlog spremembe 343

Andrea Zanoni

Predlog uredbe

Člen 53 – odstavek 1 – točka b b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(bb) po potrebi navedbo o izvoru uporabljenega genskega materiala in podatkov, zahtevanih v skladu z Uredbo (EU) o dostopu do genskih virov ter

pošteni in pravični delitvi koristi, ki izhajajo iz njihove uporabe v Uniji [xxx]^{21d};
^{21d}UL ...,....

Or. en

Obrazložitev

Evropska unija in njene države članice so ratificirale Mednarodno pogodbo o rastlinskih genskih virih za prehrano in kmetijstvo ter so v postopku izvajanja Nagojskega protokola. S tem namenom bi morala vsaka sorta, navedena v registrih, izpolnjevati zahteve teh mednarodnih pogodb glede dostopa in delitve koristi.

Predlog spremembe 344
Giancarlo Scottà

Predlog uredbe
Člen 53 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) ime in, kadar je to primerno, referenčno številko **vložnika**;

Predlog spremembe

(c) ime in, kadar je to primerno, referenčno številko **žlahtnitelja**;

Or. it

Obrazložitev

Uvedba izraza „žlahtnitelj“ vzpostavi funkcionalen odnos s sorto.

Predlog spremembe 345
Giancarlo Scottà

Predlog uredbe
Člen 53 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

e) datum izteka veljavnosti registracije;

Predlog spremembe

črtano

Or. it

Obrazložitev

Datum prenehanja veljavnosti ne daje nobene informacije, saj na podlagi člena 82 veljavnost registracije traja 30 let z možnostjo podaljšanja.

Predlog spremembe 346
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 53 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) uradni opis sorte ali, kadar je primerno, uradno priznani opis sorte **z navedbo območij, na katerih je bila sorta v preteklosti gojena in katerim je naravno prilagojena („območja izvora“)**;

Predlog spremembe

(f) uradni opis sorte ali, kadar je primerno, uradno priznani opis sorte;

Or. en

Obrazložitev

V mnogih primerih območje izvora ni znano. Poleg tega ta člen ni primerno mesto za postavljanje takšnih zahtev, ki so v vsakem primeru le ponovitev členov 56 in 57 (podrobnejša razlaga pri členu 57). Ta odsek ne vsebuje novih informacij in zato pomeni le več branja brez nadaljnega razumevanja, zato bi bilo treba vsako podrobnost, zlasti glede območja izvora, iz tega člena črtati.

Predlog spremembe 347
Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe
Člen 53 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) uradni opis sorte ali, kadar je primerno, uradno priznani opis sorte **z navedbo območij, na katerih je bila sorta v preteklosti gojena in katerim je naravno prilagojena („območja izvora“)**;

Predlog spremembe

(f) uradni opis sorte ali, kadar je primerno, uradno priznani opis sorte;

Or. de

Obrazložitev

Lahko se pojavi primer, da območje izvora sorte ni poznano.

Predlog spremembe 348

Giancarlo Scottà

Predlog uredbe

Člen 53 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) uradni opis sorte ali, kadar je primerno, uradno priznani opis sorte z navedbo ***območij, na katerih je bila sorta v preteklosti gojena in katerim je naravno prilagojena („območja izvora“)***;

Predlog spremembe

(f) uradni opis sorte ali, kadar je primerno, uradno priznani opis sorte z navedbo območja izvora;

Or. it

Obrazložitev

Zaradi pravne jasnosti se opredelitev „območja izvora“ prenese v člen 3 „opredelitve“.

Predlog spremembe 349

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe

Člen 53 – odstavek 1 – točka k a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(ka) po potrebi navedbo, da je bila sorta vzgojena z uporabo netradicionalnih metod gojenja, vključno z navedbo vseh metod, uporabljenih pri razvoju te sorte.

Predlog spremembe

Or. en

Obrazložitev

Uporabnikom mora biti omogočena ozaveščena izbira. Nujno je, da so kmetje seznanjeni z metodami gojenja, zlasti ker določene metode morda niso združljive s prepričanjem

kmetovalcev ali z metodami, ki jih ti najraje uporabljajo, kot je ekološko kmetovanje, zato bi moral žlahtnitelj navesti metode gojenja, ki pred letom 1930 niso bile znane.

Predlog spremembe 350
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 53 – odstavek 1 – točka k b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(kb) genealoške komponente sorte.

Or. en

Obrazložitev

Žlahtnitelji in končni uporabniki morajo imeti svobodo, da pri izbiri izločijo sorte, kjer so bile med postopkom žlahtnjenja uporabljene določene tehnike gojenja (npr. zlitje protoplastov, citoplazemska moška sterilnost – CMS), vključno z uporabljenimi genealoškimi komponentami.

Predlog spremembe 351
Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zanoni

Predlog uredbe
Člen 54

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 54

črtano

Podatki o klonih

Nacionalni registri sort in register sort Unije za klone vključujejo vsaj:

- (a) ime rodu ali vrste, ki ji klon pripada;**
- (b) sklicevanje, pod katerim je sorta, ki ji klon pripada, registrirana v nacionalnem registru sort ali registru sort Unije;**
- (c) ime sorte, ki ji klon pripada, za sorte, katerih dostopnost na trgu je omogočena pred začetkom veljavnosti te uredbe, ter**

njegove sopomenke, kadar je to primerno;

(d) datum registracije klona in, kadar je to primerno, datum podaljšanja veljavnosti registracije;

(e) iztek veljavnosti registracije;

(f) kadar je to primerno, navedbo, da je bila sorta, ki ji klon pripada, registrirana z uradno priznanim opisom, vključno z območjem izvora navedene sorte;

(g) kadar je to primerno, navedbo, da klon vsebuje gensko spremenjen organizem ali je sestavljen iz njega.

Or. en

Obrazložitev

Uporaba klonov za sadne in trsne pokončne korenike je zadovoljivo zajeta z nacionalno zakonodajo in sistemi registracije, kjer je to potrebno v tistih državah članicah, kjer je proizvodnja. To tudi ni skladno z opredelitvijo klona v tem istem osnutku uredbe. Klon je botanični pojem, ki označuje samo skupek rastlin, ki so pridobljene iz druge rastline z vegetativnim razmnoževanjem, zato so gensko povsem enake rastlini, iz katere so bile pridobljene, in jih od nje ni mogoče razlikovati.

Predlog spremembe 352

Giancarlo Scottà

Predlog uredbe

Člen 54 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

e) iztek veljavnosti registracije;

črtano

Or. it

Obrazložitev

Datum prenehanja veljavnosti ne daje nobene informacije, saj na podlagi člena 82 veljavnost registracije traja 30 let z možnostjo podaljšanja.

Predlog spremembe 353
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 54 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) kadar je to primerno, navedbo, da je bila sorta, ki ji klon pripada, registrirana z uradno priznanim opisom, **vključno z območjem izvora navedene sorte**;

Predlog spremembe

(f) kadar je to primerno, navedbo, da je bila sorta, ki ji klon pripada, registrirana z uradno priznanim opisom;

Or. en

Obrazložitev

V mnogih primerih območje izvora ni znano. Poleg tega ta člen ni primerno mesto za postavljanje takšnih zahtev, ki so v vsakem primeru le ponovitev členov 56 in 57 (glej podrobnejšo razlago pri členu 57). Ta odsek ne vsebuje novih informacij in zato pomeni le več branja brez nadaljnjega razumevanja, zato bi bilo treba vsako podrobnost, zlasti glede območja izvora, iz tega člena črtati.

Predlog spremembe 354
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 56 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Sorte se lahko vpišejo v nacionalni register sort v skladu s poglavjem IV ali v register sort Unije v skladu s poglavjem V samo, če izpolnjujejo naslednje zahteve:

Predlog spremembe

1. **Izvajalec dejavnosti se lahko odloči, da zaprosi za uradni opis ali uradno priznan opis.** Sorte se **v takem primeru** lahko vpišejo v nacionalni register sort v skladu s poglavjem IV ali v register sort Unije v skladu s poglavjem V samo, če izpolnjujejo naslednje zahteve:

Or. en

Obrazložitev

Sistem obvezne registracije pomeni, da bodo sorte, ki ne izpolnjujejo meril, samodejno izključene s trga. To pa ne pomeni, da te druge rastline nimajo zanimivih lastnosti za

žlahtnitelje semen – dejansko vlada po njih celo povpraševanje, zato se lahko z dodatkom uvodnega stavka uvede prostovoljna registracija.

Predlog spremembe 355

João Ferreira

v imenu skupine GUE/NGL

Predlog uredbe

Člen 56 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. **Sorte se lahko** vpišejo v nacionalni register sort v skladu s poglavjem IV ali v register sort Unije v skladu s poglavjem V samo, če izpolnjujejo naslednje zahteve:

Predlog spremembe

1. **Izvajalec dejavnosti se lahko odloči, da za namene registracije zaprosi za uradni opis ali uradno priznan opis. V tem primeru se sorte** vpišejo v nacionalni register sort v skladu s poglavjem IV ali v register sort Unije v skladu s poglavjem V samo, če izpolnjujejo naslednje zahteve:

Or. pt

Predlog spremembe 356

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

Predlog uredbe

Člen 56 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) njihovo ime se šteje za ustrezno v skladu s členom 64;

Predlog spremembe

(a) njihovo ime se šteje za ustrezno v skladu s členom 64 **in členom 78(3)**;

Or. en

Obrazložitev

Z besedilom ne preprečimo izpustitve Agencije in pristojnih organov, saj je nemogoče, da bi bili seznanjeni z vsemi neregistriranimi imeni. Potreben je postopek registracije in validacije imen.

Predlog spremembe 357

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe

Člen 56 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Za vpis v nacionalni register sort v skladu s poglavjem IV sorte poleg zahtev iz odstavka 1 izpolnjujejo naslednje zahteve:

Predlog spremembe

2. Za vpis v nacionalni register sort v skladu s poglavjem IV **lahko** sorte poleg zahtev iz odstavka 1 izpolnjujejo naslednje zahteve:

Or. en

Predlog spremembe 358

Corinne Lepage, Andrea Zannoni

Predlog uredbe

Člen 56 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) njihov uradni opis kaže na skladnost z zahtevami glede razločljivosti, izenačenosti ali nespremenljivosti iz členov 60, 61 in 62, ali so predložene z uradno priznanim opisom v skladu s členom 57;

Predlog spremembe

(a) njihov uradni opis kaže na skladnost z zahtevami glede razločljivosti, izenačenosti ali nespremenljivosti iz členov 60, 61 in 62, ali so predložene z uradno priznanim opisom v skladu s členom 57; **opis je prilagojen tipu sorte in načinu razmnoževanja;**

Or. en

Predlog spremembe 359

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe

Člen 56 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) če spadajo med rodove ali vrste s posebnim pomenom za zadovoljiv razvoj kmetijstva v Uniji, kot je navedeno v odstavku 5, **imajo** zadovoljivo vrednost za pridelavo in/ali uporabo v skladu s členom

Predlog spremembe

(b) če spadajo med rodove ali vrste s posebnim pomenom za zadovoljiv razvoj kmetijstva v Uniji, kot je navedeno v odstavku 5, **se jih lahko testira za** zadovoljivo vrednost za pridelavo in/ali

58;

uporabo v skladu s členom 58;

Or. en

Obrazložitev

Obvezna ocena vrednosti za pridelavo in/ali uporabo pomeni dodatne stroške za žlahtnitelje in ne pomagata nujno končnemu uporabniku pri ozaveščeni izbiri prave sorte. Trg bi moral odločiti, če ima nova sorta dodano vrednost za kmete.

Predlog spremembe 360

Corinne Lepage, Andrea Zanoni

Predlog uredbe

Člen 56 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) če spadajo med rodove ali vrste s posebnim pomenom za zadovoljiv razvoj kmetijstva v Uniji, kot je navedeno v odstavku 5, **imajo** zadovoljivo vrednost za pridelavo in/ali uporabo v skladu s členom 58;

Predlog spremembe

(b) če spadajo med rodove ali vrste s posebnim pomenom za zadovoljiv razvoj kmetijstva v Uniji, kot je navedeno v odstavku 5, **se jih lahko testira za** zadovoljivo vrednost za pridelavo in/ali uporabo v skladu s členom 58;

Or. en

Predlog spremembe 361

James Nicholson

Predlog uredbe

Člen 56 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) če spadajo med rodove ali vrste s posebnim pomenom za trajnostni razvoj kmetijstva v Uniji, kot je navedeno v odstavku 6, imajo trajnostno vrednost za pridelavo in/ali uporabo v skladu s členom 59.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Obrazložitev

Nepotrebno je imeti dve vrsti vrednosti za pridelavo in uporabo, pa tudi razlika med „zadovoljivo“ in „trajnostno“ ni jasna. Boljši pristop je, da se ohrani ena vrsto vrednosti za pridelavo in uporabo in se jo uskladi s trajnostnimi cilji.

Predlog spremembe 362 **Corinne Lepage, Andrea Zanoni**

Predlog uredbe **Člen 56 – odstavek 2 – točka c**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) če spadajo med rodove ali vrste s posebnim pomenom za trajnostni razvoj kmetijstva v Uniji, kot je navedeno v odstavku 6, **imajo** trajnostno vrednost za pridelavo in/ali uporabo v skladu s členom 59.

Predlog spremembe

(c) če spadajo med rodove ali vrste s posebnim pomenom za trajnostni razvoj kmetijstva v Uniji, kot je navedeno v odstavku 6, **se jih lahko testira za** trajnostno vrednost za pridelavo in/ali uporabo v skladu s členom 59.

Or. en

Predlog spremembe 363 **James Nicholson**

Predlog uredbe **Člen 56 – odstavek 4 – točka b**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) ne spadajo med rodove ali vrste s posebnim pomenom za **zadovoljiv** razvoj kmetijstva v Uniji, kot je navedeno v odstavku 5;

Predlog spremembe

(b) ne spadajo med rodove ali vrste s posebnim pomenom za razvoj kmetijstva v Uniji, kot je navedeno v odstavku 5;

Or. en

Predlog spremembe 364 **James Nicholson**

Predlog uredbe

Člen 56 – odstavek 4 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) če spadajo med rodove ali vrste s posebnim pomenom za trajnostni razvoj kmetijstva v Uniji, kot je navedeno v odstavku 6, imajo trajnostno vrednost za pridelavo in/ali uporabo v skladu s členom 59;

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Obrazložitev

Nepotrebno je imeti dve vrsti vrednosti za pridelavo in uporabo, pa tudi razlika med „zadovoljivo“ in „trajnostno“ ni jasna. Boljši pristop je, da se ohrani ena vrsto vrednosti za pridelavo in uporabo in se jo uskladi s trajnostnimi cilji.

Predlog spremembe 365

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe

Člen 56 – odstavek 4 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

*(c) če spadajo med rodove ali vrste s posebnim pomenom za trajnostni razvoj kmetijstva v Uniji, kot je navedeno v odstavku 6, **imajo** trajnostno vrednost za pridelavo in/ali uporabo v skladu s členom 59;*

Predlog spremembe

*(c) če spadajo med rodove ali vrste s posebnim pomenom za trajnostni razvoj kmetijstva v Uniji, kot je navedeno v odstavku 6, **se jih lahko testira za** trajnostno vrednost za pridelavo in/ali uporabo v skladu s členom 59;*

Or. en

Obrazložitev

Obvezna ocena vrednosti za pridelavo in/ali uporabo pomeni dodatne stroške za žlahtnitelje in ne pomaga nujno končnemu uporabniku pri ozaveščeni izbiri prave sorte. Trg bi moral odločiti, če ima nova sorta dodano vrednost za kmete.

Predlog spremembe 366
Satu Hassi

Predlog uredbe
Člen 56 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. Komisiji se v skladu s členom 140 podeli pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov o seznamu rodov ali vrst s posebnim pomenom za zadovoljiv razvoj kmetijstva v Uniji. Navedeni rodovi ali vrste se vključijo na seznam v skladu z merili iz dela A Priloge IV.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 367
Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

Predlog uredbe
Člen 56 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. Komisiji se v skladu s členom 140 podeli pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov o seznamu rodov ali vrst s posebnim pomenom za zadovoljiv razvoj kmetijstva v Uniji. Navedeni rodovi ali vrste se vključijo na seznam v skladu z merili iz dela A Priloge IV.

črtano

Or. en

Obrazložitev

Ta točka Komisiji omogoča popis rodov ali vrst, ki so še posebej pomembne za vzdrževanje strogih kmetijskih standardov v Uniji. Vendar bi morali takšne rodove in vrste, če obstajajo, vključiti v glavni del zakonskega akta. Črtanje odstavka 5.

Predlog spremembe 368

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 56 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. Komisiji se v skladu s členom 140 podeli pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov o seznamu rodov ali vrst s posebnim pomenom za zadovoljiv razvoj kmetijstva v Uniji. Navedeni rodovi ali vrste se vključijo na seznam v skladu z merili iz dela A Priloge IV.

črtano

Or. de

Obrazložitev

Vsaka posamezna država članica bi morala imeti možnost sprejeti odločitev o tem, kateri rodovi ali sorte so posebnega pomena za razvoj kmetijstva. Ta odločitev mora upoštevati nacionalne danosti in nacionalne tradicije pridelovanja ter ne sme v nobenem primeru biti selektivna.

Predlog spremembe 369

James Nicholson

Predlog uredbe

Člen 56 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6. Komisiji se v skladu s členom 140 podeli pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov o seznamu rodov ali vrst s posebnim pomenom za trajnostni razvoj kmetijstva v Uniji. Navedeni rodovi ali vrste se vključijo na seznam v skladu z merili iz dela B Priloge IV.

črtano

Or. en

Obrazložitev

Nepotrebno je imeti dve vrsti vrednosti za pridelavo in uporabo, pa tudi razlika med „zadovoljivo“ in „trajnostno“ ni jasna. Boljši pristop je, da se ohrani ena vrsto vrednosti za pridelavo in uporabo in se jo uskladi s trajnostnimi cilji.

Predlog spremembe 370
Satu Hassi

Predlog uredbe
Člen 56 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6. Komisiji se v skladu s členom 140 podeli pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov o seznamu rodov ali vrst s posebnim pomenom za trajnostni razvoj kmetijstva v Uniji. Navedeni rodovi ali vrste se vključijo na seznam v skladu z merili iz dela B Priloge IV.

črtano

Or. en

Predlog spremembe 371
Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

Predlog uredbe
Člen 56 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6. Komisiji se v skladu s členom 140 podeli pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov o seznamu rodov ali vrst s posebnim pomenom za trajnostni razvoj kmetijstva v Uniji. Navedeni rodovi ali vrste se vključijo na seznam v skladu z merili iz dela B Priloge IV.

črtano

Or. en

Obrazložitev

Ta točka Komisiji omogoča popis rodov ali vrst, ki so še posebej pomembne za vzdrževanje strogih kmetijskih standardov v Uniji. Vendar bi morali takšne rodove in vrste, če obstajajo, vključiti v glavni del zakonskega akta. Črtanje odstavka 6.

Predlog spremembe 372

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 56 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6. Komisiji se v skladu s členom 140 podeli pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov o seznamu rodov ali vrst s posebnim pomenom za trajnostni razvoj kmetijstva v Uniji. Navedeni rodovi ali vrste se vključijo na seznam v skladu z merili iz dela B Priloge IV.

črtano

Or. de

Obrazložitev

Odločitev o tem, kateri rodovi ali sorte so posebnega pomena za razvoj kmetijstva, bi morala imeti možnost sprejeti vsaka posamezna država članica. Ta odločitev mora upoštevati nacionalne danosti in nacionalne tradicije pridelovanja ter ne sme v nobenem primeru biti selektivna.

Predlog spremembe 373

Christa Klaß

Predlog uredbe

Člen 57 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Registracija sort z uradno priznanim opisom

Registracija sort **in heterogenega materiala** z uradno priznanim opisom

Or. de

Obrazložitev

Z namenom poenostavitve in zagotavljanja sledljivosti bi morali heterogeni material odobriti po poenostavljenem postopku ter bi moral izpolnjevati posebne zahteve glede omogočanja njegove dostopnosti na trgu.

Predlog spremembe 374 **Christa Klaß**

Predlog uredbe **Člen 57 – odstavek 1 – uvodni del**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Sorte se lahko vpišejo v nacionalni register sort na podlagi uradno priznanega opisa, če je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:

Predlog spremembe

1. Sorte **ali heterogeni material** se lahko vpišejo v nacionalni register sort na podlagi uradno priznanega opisa, če je izpolnjen eden od naslednjih pogojev:

Or. de

Obrazložitev

Z namenom poenostavitve in zagotavljanja sledljivosti bi morali heterogeni material odobriti po poenostavljenem postopku ter bi moral izpolnjevati posebne zahteve glede omogočanja njegove dostopnosti na trgu.

Predlog spremembe 375 **Christa Klaß**

Predlog uredbe **Člen 57 – odstavek 1 – točka a**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) **če sorta** predhodno ni bila vpisana v nacionalni register sort ali register sort Unije in je bila omogočena dostopnost rastlinskega razmnoževalnega materiala, ki pripada navedeni sorti, na trgu pred začetkom veljavnosti te uredbe;

Predlog spremembe

(a) **če gre za sorto, ki** predhodno ni bila vpisana v nacionalni register sort ali register sort Unije in je bila omogočena dostopnost rastlinskega razmnoževalnega materiala, ki pripada navedeni sorti, na trgu pred začetkom veljavnosti te uredbe;

Or. de

Obrazložitev

Z namenom poenostavitve in zagotavljanja sledljivosti bi morali heterogeni material odobriti po poenostavljenem postopku ter bi moral izpolnjevati posebne zahteve glede omogočanja njegove dostopnosti na trgu.

Predlog spremembe 376

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 57 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) če sorta predhodno ni bila vpisana v nacionalni register sort ali register sort Unije ***in je bila omogočena dostopnost rastlinskega razmnoževalnega materiala, ki pripada navedeni sorti, na trgu pred začetkom veljavnosti te uredbe;***

Predlog spremembe

(a) če sorta predhodno ni bila vpisana v nacionalni register sort ali register sort Unije;

Or. de

Predlog spremembe 377

Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zanoni

Predlog uredbe

Člen 57 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) če sorta predhodno ni bila vpisana v nacionalni register sort ali register sort Unije ***in je bila omogočena dostopnost rastlinskega razmnoževalnega materiala, ki pripada navedeni sorti, na trgu pred začetkom veljavnosti te uredbe;***

Predlog spremembe

(a) če sorta predhodno ni bila vpisana v nacionalni register sort ali register sort Unije;

Or. en

Obrazložitev

Omejitev „so bile že na trgu“ izključuje mnoge rastline iz uradno priznanega opisa. Mnoge rastline so bile v uporabi lokalno, vendar niso bile nikoli tržene. Prav tako so iz uradno

priznanega opisa izključeni vsi novi razvoji in odkritja. Zato v zeleni knjigi Komisije iz julija 2012 ta omejitev ni obstajala. Vse zgodovinske, geografske ali količinske omejitve morajo biti umaknjene. Registracija pod uradno priznanim opisom se mora ponovno odpreti za vse tujeprašne rastline, ki niso zaščitene s pravicami intelektualne lastnine.

Predlog spremembe 378
Christa Klač

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) **če je bila sorta** predhodno vpisana v kateri koli nacionalni register sort ali register sort Unije na podlagi tehničnega pregleda v skladu s členom 71, vendar je bila izbrisana iz navedenih registrov več kot pet let pred vložitvijo sedanje vloge in ne bi izpolnila zahtev iz členov 60, 61 in 62 ter, kadar je primerno, člena 58(1) in člena 59(1).

Predlog spremembe

(b) **če gre za sorto, ki je bila** predhodno vpisana v kateri koli nacionalni register sort ali register sort Unije na podlagi tehničnega pregleda v skladu s členom 71, vendar je bila izbrisana iz navedenih registrov več kot pet let pred vložitvijo sedanje vloge in **ki** ne bi izpolnila zahtev iz členov 60, 61 in 62 ter, kadar je primerno, člena 58(1) in člena 59(1);

Or. de

Obrazložitev

Z namenom poenostavitve in zagotavljanja sledljivosti bi morali heterogeni material odobriti po poenostavljenem postopku ter bi moral izpolnjevati posebne zahteve glede omogočanja njegove dostopnosti na trgu.

Predlog spremembe 379
Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) če je bila sorta predhodno vpisana v kateri koli nacionalni register sort ali register sort Unije na podlagi tehničnega pregleda v skladu s členom 71, **vendar je bila izbrisana iz navedenih registrov več**

Predlog spremembe

(b) če je bila sorta predhodno vpisana v kateri koli nacionalni register sort ali register sort Unije na podlagi tehničnega pregleda v skladu s členom 71, **ali** ne bi izpolnila zahtev iz členov 60, 61 in 62 ter,

kot pet let pred vložitvijo sedanje vloge in ne bi izpolnila zahtev iz členov 60, 61 in 62 ter, kadar je primerno, člena 58(1) in člena 59(1).

kadar je primerno, člena 58(1) in člena 59(1).

Or. de

Predlog spremembe 380

Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zanoni

Predlog uredbe

Člen 57 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) če je bila sorta predhodno vpisana v kateri koli nacionalni register sort ali register sort Unije na podlagi tehničnega pregleda v skladu s členom 71, vendar je bila izbrisana iz navedenih registrov ***več kot pet let pred vložitvijo sedanje vloge in*** ne bi izpolnila zahtev iz členov 60, 61 in 62 ter, kadar je primerno, člena 58(1) in člena 59(1).

Predlog spremembe

(b) če je bila sorta predhodno vpisana v kateri koli nacionalni register sort ali register sort Unije na podlagi tehničnega pregleda v skladu s členom 71, vendar je bila izbrisana iz navedenih registrov ***oziroma*** ne bi izpolnila zahtev iz členov 60, 61 in 62 ter, kadar je primerno, člena 58(1) in člena 59(1).

Or. en

Obrazložitev

Petletno obdobje čakanja ne služi javnemu interesu. V petih letih se lahko sorta izgubi. Uporabniki se lahko zanimajo za sorto, tudi če je bila izbrisana iz registra. Zato bi moral imeti uporabnik semen možnost, da takšno sorto ponovno ponudi na trgu. Nepotrebnim zamudam pri registraciji se je treba izogniti.

Predlog spremembe 381

Christa Kläß

Predlog uredbe

Člen 57 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b a) gre za heterogeni material v skladu s

členom 15a;

Or. de

Obrazložitev

Z namenom poenostavitve in zagotavljanja sledljivosti bi morali heterogeni material odobriti po poenostavljenem postopku ter bi moral izpolnjevati posebne zahteve glede omogočanja njegove dostopnosti na trgu.

Predlog spremembe 382

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 57 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) če je bila sorta vzgojena na novo, je vrste ali tipa, razvitega za specializirane trge, kot recimo za ekološko pridelavo.

Or. en

Predlog spremembe 383

Corinne Lepage, Andrea Zanoni

Predlog uredbe

Člen 57 – odstavek 1 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) ta sorta je bila pridobljena, izbrana in/ali razmnožena s tradicionalnimi metodami, ki spoštujejo naravne omejitve pri križanju.

Or. en

Predlog spremembe 384

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 1 – točka b b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(bb) če gre za sorto za nišni trg, kot je določeno v členu 36.

Or. en

Predlog spremembe 385
Christa Klaß

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Za registracijo na podlagi uradno priznanega opisa sorta **poleg odstavka 1** izpolnjuje naslednje pogoje:

2. Za registracijo na podlagi uradno priznanega opisa sorta **v smislu odstavkov 1(a) ali 1(b)** izpolnjuje naslednje pogoje:

Or. de

Obrazložitev

Z namenom poenostavitve in zagotavljanja sledljivosti bi morali heterogeni material odobriti po poenostavljenem postopku ter bi moral izpolnjevati posebne zahteve glede omogočanja njegove dostopnosti na trgu.

Predlog spremembe 386
James Nicholson

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) pridelana je na območjih izvora;

črtano

Or. en

Obrazložitev

Nepotrebno je imeti dve vrsti vrednosti za pridelavo in uporabo, pa tudi razlika med „zadovoljivo“ in „trajnostno“ ni jasna. Boljši pristop je, da se ohrani ena vrsto vrednosti za pridelavo in uporabo in se jo uskladi s trajnostnimi cilji.

Predlog spremembe 387

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 57 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) pridelana je na območjih izvora;

črtano

Or. de

Obrazložitev

Pridelovanje redkih ali starih sort, ki pridejo med drugim v poštev za nišni trg, bi moralo biti možno tudi v drugih regijah. Registracija sorte bi morala biti mogoča ne glede na kraj izvora.

Predlog spremembe 388

Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zanoni

Predlog uredbe

Člen 57 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) pridelana je na območjih izvora;

črtano

Or. en

Obrazložitev

Omejitev rasti sorte na njeno območje izvora ne gre skupaj z naravovarstvenim načinom razmišljanja. V nekaterih primerih se sorte ne gojijo več v njihovem območju izvora, vendar uspevajo v drugih regijah. V drugih primerih območje izvora ni znano. V obdobju čedalje hitrejših sprememb podnebja ni modro omejevati gojenja sort le na določene regije. V razmislek tudi dejstvo, da pšenica, jabolko, paradižnik in krompir niso izvorno iz Evrope.

Predlog spremembe 389
Giancarlo Scottà

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

a) *pridelana je na območjih* izvora;

Predlog spremembe

a) *ima območje* izvora;

Or. it

Predlog spremembe 390
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 2 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) opis te vrste obstaja v literaturi oziroma je dosegljiv kot tradicionalno znanje lokalnih skupnosti v Uniji.

Or. en

Obrazložitev

Ta določba zagotavlja, da so lahko podlaga za uradno priznan opis tudi tradicionalne in lokalne sorte, ki niso bile nikoli registrirane.

Predlog spremembe 391
Christa Klač

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2a. Za registracijo na podlagi uradno priznanega opisa heterogeni material

izpolnjuje naslednje pogoje:

(a) ugotoviti je mogoče istovetnost materiala in ga opisati, vključno s postopki žlahtnjenja in uporabljenim starševskim materialom;

(b) opisana sta pridelovalna shema in vzdrževanje heterogenega materiala in dan na voljo referenčni vzorec;

(c) pravilnost uradno priznanega opisa je z rezultati ustreznega uradnega inšpekcijskega pregleda na podlagi referenčnega vzorca potrdil pristojni organ.

Or. de

Obrazložitev

Z namenom poenostavitve in zagotavljanja sledljivosti bi morali heterogeni material odobriti po poenostavljenem postopku ter bi moral izpolnjevati posebne zahteve glede omogočanja njegove dostopnosti na trgu.

Predlog spremembe 392

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 57 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Pristojni organi po vpisu sorte v nacionalni register sort v skladu z odstavkom 2(a) lahko odobrijo dodatna območja izvora za navedeno sorto.

črtano

Or. de

Obrazložitev

Registracija sorte bi morala biti mogoča ne glede na kraj izvora.

Predlog spremembe 393

Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zannoni

Predlog uredbe

Člen 57 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Pristojni organi po vpisu sorte v nacionalni register sort v skladu z odstavkom 2(a) lahko odobrijo dodatna območja izvora za navedeno sorto.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Obrazložitev

Omejitev rasti sorte na njeno območje izvora ne gre skupaj z naravovarstvenim načinom razmišljanja. V nekaterih primerih se sorte ne gojijo več v njihovem območju izvora, vendar uspejajo v drugih regijah. V drugih primerih območje izvora ni znano. V obdobju čedalje hitrejših sprememb podnebja ni modro omejevati gojenja sort le na določene regije. V razmislek tudi dejstvo, da pšenica, jabolko, paradižnik in krompir niso izvorno iz Evrope.

Predlog spremembe 394

Giancarlo Scottà

Predlog uredbe

Člen 57 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Pristojni organi po vpisu sorte v nacionalni register sort v skladu z odstavkom 2(a) lahko **odobrijo** dodatna območja izvora za navedeno sorto.

Predlog spremembe

3. Pristojni organi po vpisu sorte v nacionalni register sort v skladu z odstavkom 2(a) **in v dogovoru z vložnikom** lahko **ugotovijo** dodatna območja izvora za navedeno sorto.

Or. it

Predlog spremembe 395

James Nicholson

Predlog uredbe

Člen 57 – odstavek 4 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Uradno priznani opis izpolnjuje naslednje zahteve:

Predlog spremembe

4. **Za sorte iz odstavkov 1(a) in (b)**, uradno priznani opis izpolnjuje naslednje zahteve:

Or. en

Predlog spremembe 396
Andrea Zanoni

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 4 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) temelji na informacijah, kadar so na voljo, organov za rastlinske genske vire ali organizacij, ki jih države članice priznajo za navedeni namen, ter

Predlog spremembe

(a) temelji na informacijah, kadar so na voljo, organov za rastlinske genske vire ali organizacij, ki jih države članice priznajo za navedeni namen, **ali temeljijo na opisu, ki ga je dal vložnik in ki izpolnjuje primerno tehnično zahtevo**, ter

Or. en

Obrazložitev

Za večino sort ni mogoče uporabiti koncepta „regije izvora“, saj ta pogosto ni znana ali pa se sorta v njej ni ohranila.

Predlog spremembe 397
Giancarlo Scottà

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 4 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

a) temelji na informacijah, kadar so na voljo, organov za rastlinske genske vire ali organizacij, ki jih države članice priznajo za navedeni namen, ter

Predlog spremembe

a) temelji na informacijah, kadar so na voljo, organov za rastlinske genske vire ali organizacij, ki jih države članice priznajo za navedeni namen, ter **ali**

Predlog spremembe 398
Giancarlo Scottà

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 4 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

b) *njegovo točnost podpirajo rezultati* predhodnih uradnih inšpekcijskih pregledov ali neuradnih *pregledov ali znanje, pridobljeno iz praktičnih izkušenj* med gojenjem, razmnoževanjem in uporabo.

Predlog spremembe

b) *temelji na rezultatih* predhodnih uradnih inšpekcijskih pregledov ali *na* neuradnih *pregledih ali znanjih, pridobljenih s praktičnimi izkušnjami* med gojenjem, razmnoževanjem in uporabo.

Predlog spremembe 399
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 4 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) v primeru nove gojene sorte pristojni organ v skladu z ustreznimi tehničnimi smernicami preuči točnost opisa, ki ga da vložnik.

Obrazložitev

Z različico tega člena iz predloga Komisije je registracija sort na podlagi uradno priznanega opisa omejena na ohranjevalne sorte. To pomeni korak nazaj v primerjavi s sedanjim stanjem, ko je dovoljena registracija novih gojenih sort kot „ljubiteljskih sort“.

Predlog spremembe 400
James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe
Člen 57 – odstavek 4 – točka b a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) hibridni material je mogoče opredeliti in opisati, vključno s shemo žlahtnjenja in uporabljenim starševskim materialom;

Or. en

Obrazložitev

Preglednost žlahtnjenja rastlin in nadaljnje pridelave novih sort je osrednjega pomena za zagotavljanje širokega genskega fonda v semenski industriji. Podroben opis starševskih linij hibridov bo pripomogel k prenosu znanja v celotni industriji, s tem pa koristil tako velikim kot malim žlahtniteljem.

Predlog spremembe 401
James Nicholson

Predlog uredbe
Člen 58 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Zadovoljiva vrednost za pridelavo in/ali uporabo

Vrednost za pridelavo in/ali uporabo

Or. en

Obrazložitev

Nepotrebno je imeti dve vrsti vrednosti za pridelavo in uporabo, pa tudi razlika med „zadovoljivo“ in „trajnostno“ ni jasna. Boljši pristop je, če se ohrani ena vrsta vrednosti za pridelavo in uporabo in se jo uskladi s trajnostnimi cilji.

Predlog spremembe 402
James Nicholson

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Za namene odstavka 2(b) člena 56 se za sorte šteje, da imajo **zadovoljivo** vrednost za pridelavo in/ali uporabo, če v primerjavi z drugimi sortami, pregledanimi pod podobnimi kmetijsko-podnebnimi pogoji in podobnimi sistemi pridelave, njihove značilnosti kot celota vsaj v zvezi s pridelavo na katerem koli območju zagotavljajo jasno izboljšanje bodisi za gojenje na splošno bodisi za posebne uporabe kmetijskih rastlin ali proizvodov, pridobljenih iz njih.

Predlog spremembe

1. Za namene odstavka 2(b) člena 56 se za sorte šteje, da imajo vrednost za pridelavo in/ali uporabo, če v primerjavi z drugimi sortami, pregledanimi pod podobnimi kmetijsko-podnebnimi pogoji in podobnimi sistemi pridelave, njihove značilnosti kot celota vsaj v zvezi s pridelavo na katerem koli območju zagotavljajo jasno izboljšanje bodisi za gojenje na splošno bodisi za posebne uporabe kmetijskih rastlin ali proizvodov, pridobljenih iz njih.

Or. en

Predlog spremembe 403

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 58 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1 a. Zadostno vrednost za pridelavo in/ali izrabo imajo še zlasti sorte, katerih uporaba ima velik pomen za podnebne in okoljske razmere in/ali regionalne trge ali ekološko pridelavo.

Or. de

Predlog spremembe 404

Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zanoni

Predlog uredbe

Člen 58 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Pri načrtu, merilih in pogojih pregleda se upošteva ciljna uporaba sorte,

zlasti glede podnebnih in okoljskih pogojev in/ali kmetijstva z nizko porabo sredstev ali ekoloških pogojev kmetovanja.

Or. en

Obrazložitev

Za sorte, ki so gojene za ekološko kmetijstvo ali kmetijstvo z nizko porabo sredstev, bi morali pogoji za vsakršen pregled upoštevati njihove značilnosti, ker se te sorte lahko obnašajo drugače pri rasti in pridelku ob standardizirani uporabi konvencionalnih gnojil, saj se jih običajno goji tako, da bi bile manj občutljive in bolj odporne na primer na nestandardizirane pogoje razpoložljivosti hranil.

Predlog spremembe 405 **James Nicholson**

Predlog uredbe **Člen 58 – odstavek 2 – pododstavek 1 – uvodni del**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice sprejmejo pravila o pregledih za ugotovitev **zadovoljive** vrednosti za pridelavo in/ali uporabo sort, ki se vpišejo v nacionalni register sort. Navedena pravila se nanašajo na značilnosti sort na enem od naslednjih področij:

Predlog spremembe

Države članice sprejmejo pravila o pregledih za ugotovitev vrednosti za pridelavo in/ali uporabo sort, ki se vpišejo v nacionalni register sort. Navedena pravila se nanašajo na značilnosti sort na enem od naslednjih področij:

Or. en

Predlog spremembe 406 **James Nicholson**

Predlog uredbe **Člen 58 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka b a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ba) odpornost proti škodljivim organizmom;

Predlog spremembe 407
James Nicholson

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka b b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(bb) zmanjšana vsebnost neželenih snovi;

Predlog spremembe 408
James Nicholson

Predlog uredbe
Člen 58 – odstavek 2 – pododstavek 1 – točka b c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(bc) izboljšana prilagodljivost na različno kmetijsko-podnebno okolje.

Obrazložitev

Posodobi zahteve glede vrednosti za pridelavo in uporabo tako, da upoštevajo trajnost.

Predlog spremembe 409
James Nicholson

Predlog uredbe
Člen 59

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 59

črtano

Trajnostna vrednost za pridelavo in/ali

uporabo

1. Za namene odstavka 2(c) in odstavka 3(c) člena 56 se šteje, da imajo sorte trajnostno vrednost za pridelavo in/ali uporabo, če v primerjavi z drugimi sortami, pregledanimi pod podobnimi kmetijsko-podnebnimi pogoji in podobnimi pridelovalnimi sistemi, njihove značilnosti kot celota vsaj v zvezi z dovzetnostjo za škodljive organizme, vložkom virov, dovzetnostjo za nezaželene snovi ali prilagodljivostjo na različne kmetijsko-podnebne pogoje zagotavljajo jasno izboljšanje bodisi za gojenje na splošno ali za posebne uporabe kmetijskih rastlin ali proizvodov, pridobljenih iz njih.

2. Komisiji se v skladu s členom 140 podeli pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov v zvezi z določitvijo pravil o pregledih za ugotovitev trajnostne vrednosti za pridelavo in/ali uporabo sort. Navedena pravila se nanašajo na značilnosti sort na enem od naslednjih področij:

(a) odpornost proti škodljivim organizmom;

(b) zmanjšana potreba po vložku posebnih virov;

(c) zmanjšana vsebnost neželenih snovi;
or

(d) izboljšana prilagodljivost na različno kmetijsko-podnebno okolje.

Pri navedenih pravilih se upoštevajo razpoložljivi tehnični protokoli, kadar je primerno.

Or. en

Obrazložitev

Nepotrebno glede na predloge sprememb, ki spreminjajo zahteve glede vrednosti za pridelavo in uporabo.

Predlog spremembe 410
Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 60 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) se sorta šteje za razločljivo, če se s sklicevanjem na izraz značilnosti, ki izhaja iz določenega genotipa ali kombinacije genotipov, jasno razlikuje od katere koli druge sorte, katere obstoj je splošno znan ob datumu vloge, določenem v skladu s členom 70.

Predlog spremembe

1. Za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) se sorta šteje za razločljivo, če se s sklicevanjem na izraz **vsaj ene** značilnosti, ki izhaja iz določenega genotipa ali kombinacije genotipov, jasno razlikuje od katere koli druge sorte, katere obstoj je splošno znan ob datumu vloge, določenem v skladu s členom 70, **tip sorte in način razmnoževanja pa je priznan kot značilnost razločljivosti.**

Or. en

Obrazložitev

Tujeprašne sorte so zelo pomembne na primer za ekološko kmetijstvo. Trženje tujeprašnih sort mora ostati možno za sorte in rodove pri katerih dandanes prevladujejo hibridi.

Predlog spremembe 411
Martin Kastler, Elisabeth Köstinger

Predlog uredbe
Člen 60 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) se sorta šteje za razločljivo, če se s sklicevanjem na izraz značilnosti, ki izhaja iz določenega genotipa ali kombinacije genotipov, **jasno** razlikuje od katere koli druge sorte, katere obstoj je splošno znan ob datumu vloge, določenem v skladu s členom 70.

Predlog spremembe

1. Za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) se sorta šteje za razločljivo, če se s sklicevanjem na izraz značilnosti, ki izhaja iz določenega genotipa ali kombinacije genotipov, razlikuje od katere koli druge sorte, katere obstoj je splošno znan ob datumu vloge, določenem v skladu s členom 70. **Tip sorte in način razmnoževanja se priznavata kot kriterija razločljivosti.**

Predlog spremembe 412
Andrea Zanoni

Predlog uredbe
Člen 60 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) se sorta šteje za razločljivo, če se s sklicevanjem na izraz značilnosti, ki izhaja iz določenega genotipa ali kombinacije genotipov, jasno razlikuje od katere koli druge sorte, katere obstoj je splošno znan ob datumu vloge, določenem v skladu s členom 70.

Predlog spremembe

1. Za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) se sorta šteje za razločljivo, če se s sklicevanjem na izraz ***ene ali več*** značilnosti, ***tudi tipa sorte ali načina razmnoževanja ali pogostosti*** značilnosti, ki izhaja iz določenega genotipa ali kombinacije genotipov, jasno razlikuje od katere koli druge sorte, katere obstoj je splošno znan ob datumu vloge, določenem v skladu s členom 70.

Obrazložitev

Tujeprašne sorte se razlikujejo od na primer hibridnih sort, kar je treba priznati kot značilnost razlikovanja. Ni nujno, da razlikovanje temelji na enotnih značilnostih, sme pa temeljiti tudi na posebni pogostosti značilnosti.

Predlog spremembe 413
James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe
Člen 60 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) navedena sorta je vključena v ***nacionalni*** register sort ***ali register sort Unije***;

Predlog spremembe

(a) navedena sorta je vključena v ***uradni*** register sort ***v kateri koli državi***;

Predlog spremembe 414

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 60 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) vložena je bila vloga za vpis navedene sorte v *nacionalni* register *sort v skladu s členom 66* ali za *vpis v register sort Unije v skladu s členom 95(1)* ali za odobritev žlahtniteljske pravice *v zvezi z navedeno* sorto v *Uniji*;

Predlog spremembe

(b) vložena je bila vloga za vpis navedene sorte v *uradni* register ali za odobritev žlahtniteljske pravice *za to* sorto v *kateri koli državi, pod pogojem, da vloga pomeni vpis v uradni register sort ali odobritev žlahtniteljske pravice* ;

Or. en

Obrazložitev

Za poenostavitev in zmanjšanje stroškov poklicnih izvajalcev.

Predlog spremembe 415

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe

Člen 60 – odstavek 2 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) opis te vrste obstaja v literaturi oziroma je dosegljiv kot tradicionalno znanje lokalnih skupnosti v Uniji.

Or. en

Obrazložitev

V členu 60 je obravnavano razlikovanje, ne omogoča pa sklicevanja na literaturo ali tradicionalno znanje. Tradicionalna literatura in znanje bi morala šteti kot veljavna referenca za razločljivost sort.

Predlog spremembe 416

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 61 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) se sorta šteje za izenačeno, če je ob upoštevanju razlik, ki jih je mogoče pričakovati zaradi posebnosti njenega razmnoževanja in tipa, dovolj izenačena v izrazu tistih značilnosti, ki so **vključene v preglede** za razločljivost, ter izrazu katerih koli drugih značilnosti, ki se uporabljajo za njen uradni opis.

Predlog spremembe

Za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) se sorta šteje za izenačeno, če je ob upoštevanju razlik, ki jih je mogoče pričakovati zaradi posebnosti njenega razmnoževanja in tipa, dovolj izenačena v izrazu tistih značilnosti, ki so **potrebne, da opravi pregled** za razločljivost, ter izrazu katerih koli drugih značilnosti, ki se uporabljajo za njen uradni opis.

Or. en

Predlog spremembe 417
Corinne Lepage

Predlog uredbe
Člen 61 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) se sorta šteje za izenačeno, če je ob upoštevanju razlik, ki jih je mogoče pričakovati zaradi posebnosti njenega razmnoževanja in tipa, dovolj izenačena v izrazu tistih značilnosti, ki so vključene v preglede za razločljivost, ter izrazu katerih koli drugih značilnosti, ki se uporabljajo za njen uradni opis.

Predlog spremembe

Za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) se sorta šteje za izenačeno, če je ob upoštevanju razlik, ki jih je mogoče pričakovati zaradi posebnosti njenega razmnoževanja in tipa, dovolj izenačena v izrazu tistih značilnosti, ki so vključene v preglede za razločljivost, ter izrazu katerih koli drugih značilnosti, ki se uporabljajo za njen uradni opis. **Ustrezni načrti pregleda upoštevajo:**

a) referenčne sorte morajo biti enake poskusni sorti glede posebnih lastnosti tega tipa sorte in načina razmnoževanja;

b) v primeru tujeprašno opravljenih sort, za katere ni bilo zaprošeno za varstvo sorte, se oceni skupno največ 20 značilnosti, ki morajo biti vse pomembne za končnega uporabnika.

Predlog spremembe 418

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 61 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) se sorta šteje za izenačeno, če je ob upoštevanju razlik, ki jih je mogoče pričakovati zaradi posebnosti njenega razmnoževanja in tipa, dovolj izenačena v izrazu tistih značilnosti, ki so vključene v preglede za razločljivost, ter izrazu **katerih koli** drugih značilnosti, ki se uporabljajo za njen uradni opis.

Predlog spremembe

Za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) se sorta šteje za izenačeno, če je ob upoštevanju razlik, ki jih je mogoče pričakovati zaradi posebnosti njenega razmnoževanja in tipa **ali razlik znotraj sorte**, dovolj izenačena v izrazu tistih značilnosti, ki so vključene v preglede za razločljivost, ter izrazu drugih značilnosti, ki se uporabljajo za njen uradni opis.

Or. de

Obrazložitev

Variabilnost značilnosti se lahko močno razlikuje znotraj sorte, zato mora opredelitev razlik upoštevati vse značilnosti in njihove izraze.

Predlog spremembe 419

Andrea Zanoni

Predlog uredbe

Člen 61 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) se sorta šteje za izenačeno, če je ob upoštevanju razlik, ki jih je mogoče pričakovati zaradi posebnosti njenega razmnoževanja in tipa, dovolj izenačena v izrazu tistih značilnosti, ki so **vključene v preglede za razločljivost, ter izrazu katerih koli drugih značilnosti, ki**

Predlog spremembe

Za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) se sorta šteje za izenačeno, če je ob upoštevanju razlik, ki jih je mogoče pričakovati zaradi posebnosti njenega **načina** razmnoževanja in tipa, dovolj izenačena v izrazu tistih značilnosti, ki so **pomembne za končnega uporabnika in so uporabljene za** uradni opis,

se uporabljajo za njen uradni opis.

zagotovljeno pa je, da se pri pregledu sorte primerja z enako vrsto sorte.

Or. en

Obrazložitev

Da se zagotovi pravičen dostop do trga za vse vrste sort je treba zagotoviti, da se sorte primerjajo z enakimi vrstami, saj je nesprejemljivo, da tujeprašne sorte ne opravijo preskusov enotnosti zato, ker se jih primerja s hibridnimi sortami. Za ugotavljanje enotnosti bi bilo treba pregledati zgolj značilnosti, ki so pomembne za agronomsko uporabo sort in se jih uporablja za uradni opis.

Predlog spremembe 420 Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe Člen 61 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Ustrezni načrti pregledov upoštevajo, da morajo biti referenčne sorte enake poskusni sorti glede posebnih lastnosti tipa sorte in načina razmnoževanja.

Or. en

Obrazložitev

Tujeprašne sorte so zelo pomembne na primer za ekološko kmetijstvo. Trženje tujeprašnih sort mora ostati možno za sorte in rodove pri katerih dandanes prevladujejo hibridi. Mnoge hibridne sorte, gojene za konvencionalno kmetijstvo, so zelo podobne in se razlikujejo zgolj v manjših značilnostih, torej se za ugotavljanje enakosti pregleda veliko število značilnosti, ki pogosto niso zanimive za končnega uporabnika.

Predlog spremembe 421 Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe Člen 62 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) se sorta šteje za nespremenljivo, če izraz tistih značilnosti, ki so vključene v pregled razločljivosti, ter katerih koli drugih značilnosti, ki se uporabljajo za opis sorte, ostane nespremenjen po ponovnem razmnoževanju ali, v primeru ciklov razmnoževanja, ob koncu vsakega takega cikla.

Predlog spremembe

Za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) se sorta šteje za nespremenljivo, če izraz tistih značilnosti, ki so vključene v pregled razločljivosti, ter katerih koli drugih značilnosti, ki se uporabljajo za opis sorte, ostane **načeloma** nespremenjen po ponovnem razmnoževanju ali, v primeru ciklov razmnoževanja, ob koncu vsakega takega cikla. ***Sprejme se odstopanja, ki se lahko pripišejo posebnim lastnostim vrste sorte, načinu razmnoževanja ali spremenjenim okoljskim pogojem.***

Or. en

Obrazložitev

Tujeprašne sorte so zelo pomembne na primer za ekološko kmetijstvo. Trženje tujeprašnih sort mora ostati možno za sorte in rodove pri katerih dandanes prevladujejo hibridi. Na primer hibridi po definiciji niso nikoli stabilni v generaciji F2.

Predlog spremembe 422

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 62 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) se sorta šteje za nespremenljivo, če izraz tistih značilnosti, ki so vključene v pregled razločljivosti, ter katerih koli drugih značilnosti, ki se uporabljajo za opis sorte, ostane nespremenjen po ponovnem razmnoževanju ali, v primeru ciklov razmnoževanja, ob koncu vsakega takega cikla.

Predlog spremembe

Za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) se sorta šteje za nespremenljivo, če izraz tistih značilnosti, ki so vključene v pregled razločljivosti, ter katerih koli drugih značilnosti, ki se uporabljajo za opis sorte, ostane **načeloma** nespremenjen po ponovnem razmnoževanju ali, v primeru ciklov razmnoževanja, ob koncu vsakega takega cikla. ***Variabilnost sorte, ki predstavlja prilagoditev spremenjenim okoljskim razmeram, se sprejema pri uradnem***

Predlog spremembe 423
Andrea Zanoni

Predlog uredbe
Člen 62 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) se sorta šteje za nespremenljivo, če izraz tistih značilnosti, ki so vključene v pregled razločljivosti, ter katerih koli drugih značilnosti, ki se uporabljajo za opis sorte, ostane nespremenjen po ponovnem razmnoževanju ali, v primeru ciklov razmnoževanja, ob koncu vsakega takega cikla.

Predlog spremembe

Za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) se sorta šteje za nespremenljivo, če izraz tistih značilnosti, ki so vključene v pregled razločljivosti, ter katerih koli drugih značilnosti, ki se uporabljajo za opis sorte, ostane **večinoma** nespremenjen po ponovnem razmnoževanju ali, v primeru ciklov razmnoževanja, ob koncu vsakega takega cikla, **upoštevanju razlik, ki jih je mogoče pričakovati zaradi posebnih lastnosti njenega načina razmnoževanja in tipa sorte ali lokalnih pogojev.**

Obrazložitev

Tujeprašne sorte včasih ne opravijo preskusov nespremenljivosti, ker se jih primerja s hibridnimi sortami. Da se zagotovi pravičen dostop do trga za vse vrste sort je treba zagotoviti, da se sorte primerja z enakimi vrstami in da se upošteva spremembe lokalnih pogojev (prsti, podnebja).

Predlog spremembe 424
James Nicholson

Predlog uredbe
Člen 63 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Če je bila za sorto odobrena žlahtniteljska

Predlog spremembe

Če je bila za sorto odobrena žlahtniteljska

pravica v skladu s členom 62 Uredbe (ES) št. 2100/94 ali v skladu z zakonodajo države članice, se navedena sorta šteje za razločljivo, izenačenost in nespremenljivo za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) ter za sorto z ustreznim imenom za namene točke (a) člena 56(1).

pravica v skladu s členom 62 Uredbe (ES) št. 2100/94 ali v skladu z zakonodajo države članice, se navedena sorta šteje za razločljivo, izenačeno in nespremenljivo za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) ter za sorto z ustreznim imenom za namene točke (a) člena 56(1) **ali za vrsto, za katero ne veljajo zahteve člena iz 56(2)(b) in člena 56 glede vrednosti za pridelavo ali uporabo, se sorta z odobreno žlahtniteljsko pravico brez nadaljnjega vnese v nacionalni register ali register Unije, kot določata člena 51 in 52. Vrste, za katere ne veljajo zahteve glede vrednosti za pridelavo in uporabo, izpolnjujejo zahteve za postopek registracije sorte že s tem, da izpolnjujejo zahteve za žlahtniteljsko pravico, zaradi česar je vlaganje ločenega zahtevka nepotrebno breme.**

Or. en

Obrazložitev

Vrste, za katere ne veljajo zahteve glede vrednosti za pridelavo in uporabo, izpolnjujejo zahteve za postopek registracije sorte že s tem, da izpolnjujejo zahteve za žlahtniteljsko pravico, zaradi česar je vlaganje ločenega zahtevka nepotrebno breme.

Predlog spremembe 425

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 63 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Če je bila za sorto odobrena žlahtniteljska pravica v skladu s členom 62 Uredbe (ES) št. 2100/94 ali v skladu z zakonodajo države članice, se navedena sorta šteje za razločljivo, izenačenost in nespremenljivo za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) ter za sorto z ustreznim imenom za namene točke (a) člena 56(1).

Predlog spremembe

Če je bila za sorto odobrena žlahtniteljska pravica v skladu s členom 62 Uredbe (ES) št. 2100/94 ali v skladu z zakonodajo države članice, se navedena sorta šteje za razločljivo, izenačenost in nespremenljivo za namene uradnega opisa iz točke (a) člena 56(2) in (3) ter za sorto z ustreznim imenom za namene točke (a) člena 56(1).

Za vrste, za katere ne veljajo zahteve iz člena 56(2)(b) in člena 56 glede vrednosti za pridelavo ali uporabo, se sorta z odobreno žlahtniteljsko pravico vnese neposredno v nacionalni register oziroma register Unije, kot določata člena 51 in 52.

Or. en

Obrazložitev

Ločen zahtev za registracijo sorte je nepotrebno breme.

Predlog spremembe 426
Giancarlo Scottà

Predlog uredbe
Člen 63 – odstavek 1 – pododstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Sorta, vpisana v nacionalni register sort iz člena 51, se šteje za razločljivo, homogeno in stabilno zaradi priznavanja izključne pravice iz Uredbe (ES) št. 2100/1994, njena označba pa se šteje za ustrezno v skladu s členom 63 iste uredbe.

Or. it

Obrazložitev

Nova določba uvaja povezavo med izključno pravico in vpisom v nacionalni register.

Predlog spremembe 427
James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe
Člen 64 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Za namene točke (a) člena 56(1) se ime

1. Za namene točke (a) člena 56(1) ime

sorte *ne šteje za ustrezno, če:*

sorte *upoštevata člen 63 Uredbe 2100/94 in smernice CPVO o imenih sort*^{21e}.

^{21e} UL L 227, 1.9.1994, str. 1–30.

Or. en

Obrazložitev

Sklicevanje na člen 63 Uredbe 2100/94 in smernice CPVO bi moralo zadostovati za zagotovitev, da se enaka merila uporabijo tudi za ime sorte. To bo privedlo do popolne harmonizacije med zahtevami za priznanje žlahtniteljske pravice in registracijo sort.

Predlog spremembe 428
Giancarlo Scottà

Predlog uredbe
Člen 64 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Za namene točke (a) člena 56(1) se ime sorte ne šteje za ustrezno, če:

Predlog spremembe

1. ***Označba sorte je lahko v obliki kode ali izmišljenega imena.*** Za namene točke (a) člena 56(1) se ime sorte ne šteje za ustrezno, če:

Or. it

Obrazložitev

Podlaga za odstavek 4(e).

Predlog spremembe 429
James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe
Člen 64 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) njegovo uporabo na ozemlju Unije preprečuje predhodna pravica tretje strani;

Predlog spremembe

črtano

Predlog spremembe 430

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 64 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) lahko njegovim uporabnikom na splošno povzroči težave pri prepoznavanju ali razmnoževanju;

črtano

Predlog spremembe 431

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

Predlog uredbe

Člen 64 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) lahko njegovim uporabnikom na splošno povzroči težave pri prepoznavanju ali razmnoževanju;

črtano

Obrazložitev

V tem odstavku se pojavi nerazumno pričakovanje, da naj pristojne oblasti ravnajo kot uporabniki. Sramotno bi bilo omejiti ustvarjalnost s spreminjanjem imen sort. Madžarski uporabnik bi morda imel težave pri izgovoru besede „Llangefni“, ne pa tudi velški prebivalec mesta s tem imenom. Podobno bi morda imel pri izgovoru besede „Търговище“ težave francoski uporabnik, ne pa tudi bolgarski prebivalec mesta s tem imenom. Črtanje tega odstavka.

Predlog spremembe 432

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 64 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) je enako imenu sorte ali ga je mogoče zamenjati z imenom sorte, pod katerim je druga sorta iste ali tesno povezane vrste vpisana v nacionalni register sort rastlin ali register sort Unije ali pod katerim je bila v državi članici ali članici

Mednarodne zveze za varstvo novih sort rastlin omogočena dostopnost materiala druge sorte na trgu, razen če druga sorta ne obstaja več in njeno ime ni pridobilo posebnega pomena;

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 433

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

Predlog uredbe

Člen 64 – odstavek 1 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) je enako imenu sorte ali ga je mogoče zamenjati z imenom sorte, pod katerim je druga sorta iste ali tesno povezane vrste vpisana v nacionalni register sort rastlin ali register sort Unije ali pod katerim je bila v državi članici ali članici Mednarodne zveze za varstvo novih sort rastlin omogočena dostopnost materiala druge sorte na trgu, razen če druga sorta ne obstaja več in njeno ime ni pridobilo posebnega pomena;

Predlog spremembe

(c) je enako imenu sorte ali ga je mogoče zamenjati z imenom sorte, pod katerim je druga sorta iste ali tesno povezane vrste vpisana v nacionalni register sort rastlin ali register sort Unije ali pod katerim je bila v državi članici ali članici Mednarodne zveze za varstvo novih sort rastlin omogočena dostopnost materiala druge sorte na trgu, razen če druga sorta ne obstaja več in njeno ime ni pridobilo posebnega pomena; ***ali opis te vrste obstaja v literaturi oziroma je dosegljiv kot tradicionalno znanje lokalnih skupnosti v Uniji.***

Or. en

Obrazložitev

Odstavek 1(c) člena 64 ne upošteva imen, ki so ohranjena v literaturi ali v tradiciji nekega kraja. Tradicionalna literatura in znanje se štejeta kot veljavna referenca za imena sort.

Predlog spremembe 434

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 64 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(d) je enako drugim oznakam ali ga je mogoče zamenjati z drugimi oznakami, ki se na splošno uporabljajo za omogočanje dostopnosti blaga na trgu ali pa se v skladu z drugo zakonodajo Unije ne smejo uporabljati;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 435

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 64 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(e) je po vsej verjetnosti v kateri od držav članic žaljiva ali je v nasprotju z javnim redom;

črtano

Or. en

Predlog spremembe 436

Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund

Predlog uredbe

Člen 64 – odstavek 1 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(e) je **po vsej verjetnosti v kateri od držav članic žaljiva ali je** v nasprotju z javnim redom;

Predlog spremembe

(e) je v nasprotju z javnim redom;

Or. en

Obrazložitev

Ta odstavek zahteva, da države članice imena, ki so bila validirana v drugi državi članici, obravnavajo v jeziku te države članice. Pristojni organi pa ne morejo zaposlovati strokovnjakov za vse jezike Unije.

Predlog spremembe 437

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 64 – odstavek 1 – točka f

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(f) po vsej verjetnosti zavaja ali povzroča zmedo glede značilnosti, vrednosti ali istovetnosti sorte ali žlahtnitelja.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Predlog spremembe 438

Giancarlo Scottà

Predlog uredbe

Člen 64 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. V skladu s členom 57 se označba sorte, ki se prideluje na območju prilagoditve, ne šteje za ustrezno, če vključuje geografski opis. Ta odstavek ne velja, če se taka sorta uporablja za proizvode, ki spadajo na področje Uredbe

Or. it

Predlog spremembe 439
Giancarlo Scottà

Predlog uredbe
Člen 64 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Brez poseganja v **odstavek 1**, če je sorta že vpisana v druge nacionalne registre sort ali register sort Unije, se ime šteje za ustrezno samo, če je enako imenu v navedenih registracijah.

Predlog spremembe

2. Brez poseganja v **odstavka 1 in 2**, če je sorta že vpisana v druge nacionalne registre sort ali register sort Unije, se ime šteje za ustrezno samo, če je enako imenu v navedenih registracijah.

Or. it

Predlog spremembe 440
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 64 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Komisiji se v skladu s členom 140 podeli pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov o določitvi posebnih pravil glede ustreznosti imen sort. Navedena pravila se lahko nanašajo na:

(a) njihovo povezavo z imeni blagovnih znamk;

(b) njihovo povezavo z geografskimi označbami ali označbami izvora za kmetijske proizvode;

(c) pisna soglasja imetnikov prednostnih pravic za odpravo ovir za ustreznost

Predlog spremembe

črtano

imena;

(d) posebna merila za ugotovitev, ali je ime zavajajoče ali dvoumno, kot je navedeno v odstavku 1(f), ter

(e) uporabo imena v obliki kode.

Or. en

Predlog spremembe 441

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 64 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4. Komisiji se v skladu s členom 140 podeli pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov o določitvi posebnih pravil glede ustreznosti imen sort. Navedena pravila se lahko nanašajo na:

črtano

(a) njihovo povezavo z imeni blagovnih znamk;

(b) njihovo povezavo z geografskimi označbami ali označbami izvora za kmetijske proizvode;

(c) pisna soglasja imetnikov prednostnih pravic za odpravo ovir za ustreznost imena;

(d) posebna merila za ugotovitev, ali je ime zavajajoče ali dvoumno, kot je navedeno v odstavku 1(f), ter

(e) uporabo imena v obliki kode.

Or. en

Predlog spremembe 442

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 64 – odstavek 4 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Komisiji se v skladu s členom 140 podeli pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov o določitvi posebnih pravil glede ustreznosti imen sort. Navedena pravila se **lahko** nanašajo na:

Predlog spremembe

4. Svet in Parlament lahko z rednim zakonodajnim postopkom sprejmeta določbe o določitvi posebnih **specifičnih** pravil glede ustreznosti imen sort. Navedena pravila se nanašajo na:

Or. de

Predlog spremembe 443
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Del III – naslov IV – poglavje III – oddelek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Kloni

Zahteve za registracijo klonov

1. Klon se lahko vključi v nacionalni register sort ali register sort Unije samo, če izpolnjuje naslednje zahteve:

(a) če spada med rodove ali vrste, ki imajo določeno vrednost za določen tržni sektor in so na seznamu v skladu z odstavkom 3;

(b) pripada sorti, vpisani v nacionalni register sort v skladu s poglavjem IV ali v register sort Unije v skladu s poglavjem V;

(c) je predmet genske selekcije;

(d) ima ustrezno ime.

2. Za ugotovitev, ali je ime ustrezno, kot je navedeno v odstavku 1(d) tega člena, se uporabljajo določbe člena 64 s potrebnimi spremembami. Sklicevanja na sorte iz člena 64 se razumejo kot sklicevanja na klone.

3. Komisiji se v skladu s členom 140 podeli pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov o seznamu rodov ali vrst, med katere spadajo kloni s posebno vrednostjo

Predlog spremembe

črtano

za določen tržni sektor.

4. Komisiji se v skladu s členom 140 podeli pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov o naslednjem:

(a) navedeni kloni, ki spadajo med določene rodove ali vrste, so predmet sanitarne selekcije za namen njihove vključitve v nacionalni register sort ali register sort Unije, ter

(b) zahteve za sanitarno selekcijo iz točke (a).

Or. en

Predlog spremembe 444

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 65 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Komisiji se v skladu s členom 140 podeli pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov o seznamu rodov ali vrst, med katere spadajo kloni s posebno vrednostjo za določen tržni sektor.

črtano

Or. de

Obrazložitev

Seznam rodov ali vrst, katerih kloni imajo poseben pomen za posamezne segmente trga, predstavlja diskriminacijo drugih sort ali klonov.

Predlog spremembe 445

Giancarlo Scottà

Predlog uredbe

Člen 66 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. **Katera koli oseba** lahko pri pristojnem organu vloži vlogo za vpis sorte v nacionalni register sort.

Predlog spremembe

1. **Žlahtnitelj ali njegov predstavnik** lahko pri pristojnem organu vloži vlogo za vpis sorte v nacionalni register sort.

Or. it

Obrazložitev

Izraz „katera koli oseba“ je presplošen. Predlog spremembe vzpostavlja funkcionalno povezavo med sorto in osebo, ki vloži zahtevek za vpis v register.

Predlog spremembe 446

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 66 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Vloga iz odstavka 1 se vloži v pisni obliki. **Lahko se vloži v elektronski obliki.**

Predlog spremembe

2. Vloga iz odstavka 1 se vloži v pisni **ali elektronski** obliki.

Or. en

Predlog spremembe 447

Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe

Člen 67 – odstavek 1 – točka k a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(ka) po potrebi navedbo, da je bila sorta vzgojena z uporabo netradicionalnih metod gojenja, vključno z navedbo vseh metod, uporabljenih pri razvoju te sorte;

Predlog spremembe

Or. en

Obrazložitev

Uporabnikom mora biti omogočena ozaveščena izbira. Nujno je, da so kmetje seznanjeni z metodami gojenja, zlasti ker določene metode morda niso združljive s prepričanjem kmetovalcev ali s sistemi kmetovanja, kot je ekološko kmetovanje, zato bi bilo treba navesti metode gojenja, ki jih v literaturi pred letom 1930 ni najti.

Predlog spremembe 448 **Andrea Zanoni**

Predlog uredbe **Člen 67 – odstavek 1 – točka m a (novo)**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ma) metode in tehnike gojenja, s katero so sorto razvili;

Or. en

Obrazložitev

Ekološki pridelovalci in nekateri končni uporabniki zavračajo določene tehnike gojenja (npr. zlitje protoplastov ali citoplazemsko moško sterilnost). Za zagotovitev svobodne izbire morajo biti metode gojenja pregledne.

Predlog spremembe 449 **Satu Hassi, Karin Kadenbach**

Predlog uredbe **Člen 67 – odstavek 3**

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Komisiji se v skladu s členom 140 podeli pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov o določitvi dodatnih postavk, ki jih je treba vključiti v vlogo za določene rodove ali vrste, v zvezi s posebnimi lastnostmi sort, ki spadajo med navedene rodove ali vrste.

črtano

Or. en

Obrazložitev

Komisija vključi pomembne elemente v jedro besedila in ne v delegirane akte.

Predlog spremembe 450

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 67 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Komisiji se v skladu s členom 140 podeli pooblastilo za sprejetje delegiranih aktov o določitvi dodatnih postavk, ki jih je treba vključiti v vlogo za določene rodove ali vrste, v zvezi s posebnimi lastnostmi sort, ki spadajo med navedene rodove ali vrste.

črtano

Or. de

Predlog spremembe 451

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 68

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Člen 68

črtano

Oblika vloge

Komisija z izvedbenimi akti sprejme obliko vloge iz člena 66. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 141(3).

Or. de

Predlog spremembe 452

Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 68 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Komisija z izvedbenimi akti sprejme obliko vloge iz člena 66. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 141(3).

črtano

Or. en

Obrazložitev

Težava: nacionalni akterji so vajeni dela z nacionalnimi vlogami. Ker se lahko izvajalec dejavnosti registrira neposredno v register Unije, bi bilo zapravljanje časa in javnega denarja, če bi imeli enako obliko vloge v vseh državah EU.

Predlog spremembe 453
Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 69 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(a) zahteve glede vsebine iz člena 67 ***ter***

(a) zahteve glede vsebine iz člena 67

Or. en

Obrazložitev

Člen se nanaša na člen 68, ki se črta.

Predlog spremembe 454
Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 69 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) obliko, sprejeto v skladu s členom 68. črtano

Or. en

Obrazložitev

Člen se nanaša na člen 68, ki se črta.

Predlog spremembe 455

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 69 – odstavek 1 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(b) obliko, sprejeto v skladu s členom 68. črtano

Or. de

Predlog spremembe 456

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 69 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Če vloga ne izpolnjuje zahtev iz člena 67 ali oblike, sprejete v skladu s členom 68, pristojni organ vložniku omogoči, da svojo vlogo uskladi v danem času. črtano

Or. de

Predlog spremembe 457

Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 69 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Če vloga ne izpolnjuje zahtev iz člena 67 **ali oblike, sprejete v skladu s členom 68**, pristojni organ vložniku omogoči, da svojo vlogo uskladi v danem času.

Predlog spremembe

2. Če vloga ne izpolnjuje zahtev iz člena 67, pristojni organ vložniku omogoči, da svojo vlogo uskladi v danem času.

Or. en

Obrazložitev

Člen se nanaša na člen 68, ki se črta.

Predlog spremembe 458
Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 70 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Datum vloge za registracijo je datum, ko je bila vloga, ki je v skladu z zahtevami glede vsebine iz člena 67 **in obliko, sprejeto v skladu s členom 68**, vložena pri pristojnemu organu.

Predlog spremembe

Datum vloge za registracijo je datum, ko je bila vloga, ki je v skladu z zahtevami glede vsebine iz člena 67, vložena pri pristojnemu organu.

Or. en

Obrazložitev

Člen se nanaša na člen 68, ki se črta.

Predlog spremembe 459
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 71 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Kadar je na podlagi formalnega pregleda ugotovljeno, da je vloga skladna z zahtevami glede vsebine iz člena 67 in oblike, sprejete v skladu s členom 68, se izvede tehnični pregled sorte za namen opredelitve uradnega opisa.

Predlog spremembe

1. **Opis je prilagojen tipu sorte in načinu razmnoževanja.** Kadar je na podlagi formalnega pregleda ugotovljeno, da je vloga skladna z zahtevami glede vsebine iz člena 67 in oblike, sprejete v skladu s členom 68, se izvede tehnični pregled sorte za namen opredelitve uradnega opisa. **Pri izvajanju tehničnega pregleda in pripravi uradnega opisa se upošteva tip sorte in način razmnoževanja.**

Or. en

Obrazložitev

Treba je zagotoviti prilagoditev zahtev glede pogojev razločljivosti, izenačenosti in nespremenljivosti oziroma glede uradno priznanega opisa. Ne sme recimo biti diskriminacije tujeprašno opašenih sort v vrstah, kjer dandanes prevladujejo hibridi.

Predlog spremembe 460
Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 71 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Kadar je na podlagi formalnega pregleda ugotovljeno, da je vloga skladna z zahtevami glede vsebine iz člena 67 **in oblike, sprejete v skladu s členom 68**, se izvede tehnični pregled sorte za namen opredelitve uradnega opisa.

Predlog spremembe

1. Kadar je na podlagi formalnega pregleda ugotovljeno, da je vloga skladna z zahtevami glede vsebine iz člena 67, se izvede tehnični pregled sorte za namen opredelitve uradnega opisa.

Or. en

Obrazložitev

Člen se nanaša na člen 68, ki se črta.

Predlog spremembe 461

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 71 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. V okviru tehničnega pregleda iz odstavka 1 se **preveri**:

Predlog spremembe

2. V okviru tehničnega pregleda iz odstavka 1 se **oceni**:

Or. en

Predlog spremembe 462

James Nicholson

Predlog uredbe

Člen 71 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(b) kadar je primerno, ali ima sorta **zadovoljivo** vrednost za pridelavo in/ali uporabo v skladu s členom 58(1) **in trajnostno vrednost za pridelavo in/ali uporabo v skladu s členom 59(1)**.

Predlog spremembe

(b) kadar je primerno, ali ima sorta vrednost za pridelavo in/ali uporabo v skladu s členom 58(1).

Or. en

Obrazložitev

Sledi iz sprememb, ki uvajajo eno samo vrednost za pridelavo in/ali uporabo.

Predlog spremembe 463

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 71 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Na zahtevo, ki jo vložnik predloži pristojnemu organu, lahko tehnični pregled ali del tega pregleda izvede vložnik

Predlog spremembe

Pristojni organ lahko vložniku ali pravni osebi, ki deluje v njegovem imenu, dovoli izvedbo tehničnega pregleda ali dela tega

v skladu z določbami člena 73 in zahtevami iz člena 74.

pregleda v skladu z določbami člena 73 in zahtevami iz člena 74.

Or. en

Predlog spremembe 464
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 71 – odstavek 3 – pododstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Na zahtevo, ki jo vložnik predloži pristojnemu organu, se tehnični pregled izvede v posebnih podnebnih pogojih v državi članici pristojnega organa.

Or. en

Obrazložitev

Če vložnik sam ne more izvesti tehničnega pregleda, mora pristojni organ zagotoviti, da pregled poteka v podnebnih pogojih, enakih pogojem regije, v kateri je bila sorta vzgojena in bo dana na trg, saj bi bile drugače tujeprašno oprasene sorte pri tehničnem pregledu znatno in nepravilno zastopane.

Predlog spremembe 465
James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe
Člen 71 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4. Če je **uradni opis sorte, ki ga pripravi** Agencija ali pristojni organ, **že na voljo**, pristojni organ **odloči, da tehnični pregled** iz odstavka **1 ni potreben**.

4. Če je Agencija ali **drug** pristojni organ **sprejel rezultat razločljivosti, izenačenosti in nespremenljivosti**, pristojni organ **ne zahteva tehničnega pregleda** iz odstavka **2(a)**.

Or. en

Predlog spremembe 466
Satu Hassi, Karin Kadenbach

Predlog uredbe
Člen 71 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. Z odstopanjem od odstavka 4 pristojni organ lahko odloči, da je tehnični pregled iz odstavka 1 potreben, če se za sorto zahteva registracija v skladu s točko (b) člena 57(1).

črtano

Or. en

Obrazložitev

Ta odstavek pristojnemu organu nudi možnost, da odredi ponovno testiranje za registracijo sorte, ki je že bila registrirana in potem izbrisana iz registra (testi razločljivosti, izenačenosti in nespremenljivosti in morebiti testi vrednosti za pridelavo in uporabo). To je zapravljanje virov in prav nobenega razloga ni, da bi predpostavljali, da so se značilnosti sorte spremenile.

Predlog spremembe 467
Andrea Zanoni

Predlog uredbe
Člen 71 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. Z odstopanjem od odstavka 4 pristojni organ lahko odloči, da je tehnični pregled iz odstavka 1 potreben, če se za sorto zahteva registracija v skladu s točko (b) člena 57(1).

črtano

Or. en

Obrazložitev

Ni upravičljivo ali logično zahtevati tehnični pregled za registracijo ali ohranitev drugih sort,

ki so registrirane na podlagi uradno priznanega opisa.

Predlog spremembe 468

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 71 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Z odstopanjem od odstavka 4 pristojni organ lahko odloči, da je tehnični pregled iz odstavka **1** potreben, če se za sorto zahteva registracija v skladu s točko (b) člena 57(1).

Predlog spremembe

5. Z odstopanjem od odstavka 4 pristojni organ lahko odloči, da je tehnični pregled iz odstavka **2(b)** potreben, če se za sorto zahteva registracija v skladu s točko (b) člena 57(1).

Or. en

Predlog spremembe 469

Giancarlo Scottà

Predlog uredbe

Člen 73

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

[...]

Predlog spremembe

črtano

Or. it

Predlog spremembe 470

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

Predlog uredbe

Člen 73

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

[...]

Predlog spremembe

črtano

Or. de

Predlog spremembe 471

Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zanoni

Predlog uredbe

Člen 73

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

[...]

črtano

Or. en

Obrazložitev

Za tehnične pregled bi moral ostati pristojen uradni organ.

Predlog spremembe 472

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 73 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1. Vložnik lahko opravi tehnični pregled iz člena 71(1) ali del tega pregleda samo, če ga je za to pooblastil pristojni organ.
Vložnik tehnične preglede opravi v posebnih prostorih, ki so temu namenjeni.

1. Vložnik ***ali druga pravna oseba, ki deluje v njegovem imenu***, lahko opravi tehnični pregled iz člena 71(1) ali del tega pregleda samo, če ga je za to pooblastil pristojni organ.

Or. en

Obrazložitev

Organi bi morali imeti možnost delegiranja dela pravnim osebam, ki niso vložnik.

Predlog spremembe 473

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 73 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pristojni organ pred odobritvijo pooblastitve za opravljanje tehničnega pregleda opravi revizijo prostorov in organizacije vložnika. Z navedeno revizijo se preveri, ali so prostori in organizacija ustrezni za opravljanje tehničnega pregleda v zvezi s:

Predlog spremembe

2. Pristojni organ ***ali delegirano telo*** pred odobritvijo pooblastitve za opravljanje tehničnega pregleda opravi revizijo prostorov in organizacije vložnika ***ali pravne osebe, ki deluje v njegovem imenu***. Z navedeno revizijo se preveri, ali so prostori in organizacija ustrezni za opravljanje tehničnega pregleda v zvezi s:

Or. en

Predlog spremembe 474

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

Predlog uredbe

Člen 73 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) skladnostjo z zahtevami za razločljivost, izenačenost in nespremenljivost iz členov 60, 61 in 62, ***ter***

Predlog spremembe

(a) skladnostjo z zahtevami za razločljivost, izenačenost in nespremenljivost iz členov 60, 61 in 62, ***ali***

Or. en